

معنى لفظ لباس في القرآن

(دراسة دلالية)

إعداد:

رحمة بايو فراتاما

رقم القيد: ١٢٣١٠٠٦٨

المشرف:

الدكتور حليمي

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم والإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية الإسلامية مالانج

٢٠١٩

معنى لفظ لباس في القرآن
(دراسة دلالية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم والإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية الإسلامية مالانج

إعداد:

رحمة بايو فراتاما

رقم القيد: ١٢٣١٠٠٦٨

المشرف:

الدكتور حليمي

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم والإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية الإسلامية مالانج

٢٠١٩

الاستهلال

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا

- سورة الفرقان : ٤٧ -

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

١. والدي سيسوويو المحبوب الذي جهده لنجاحي
٢. والدتي سولاستي المحبوبة التي بدلت جهده لنجاحي
٣. جدتي ياتيره
٤. جدتي مورينم
٥. أخي صغير أناندا سفتيان رمضاني

عسى الله أن يبارك في أمورهم ويطول عمرهم

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله جعل الإسلام دين القيم وأرشد الى طريق المستقيم وجعل العربية لغة مختار للقرآن الكريم وصلاة وسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد الكريم الأمين وعلى آله وأصحابه أجمعين لهم التكريم والتعظيم فى الدارين أمين.

أقصد كتابة هذا البحث لإستفاء شروط الإختبار النهائي وللحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية فى قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فالباحث يقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطي دمة ومساعدة للباحث فى تأليف وصناعة هذا البحث. خصوصا إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. فضيلة الدكتورة شافية الماجستير، عميدة كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. فضيلة الدكتور حليمي، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. فضيلة المشرف الدكتور حليمي الذي يشرفني ويرشدني بالصبري والإخلاص فى عملية البحث حتى ينتهي هذا البحث.
٥. فضيلة الأساتيد الكرماء الذين قد علموني فى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٦. ولمن لم أذكر اسمه واحدا فواحدا على إتمام وظيفتي الأخير.

أقول لكم شكرا جزيلاً على مساعدتكم جميعاً، أدعو إلى الله تعالى على أن
يشيكم بأحسن ما عملوا ونسأل الله التوفيق وهداية والرحمانوالرضا في حياتنا. آمين
يارب العالمين.

أخيراً، عسى أن يكون هذا البحث نافعا للباحث خاصة ولكل من تفاعل

به.





تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث :

الاسم : رحمة بايو فراتاما
رقم القيد : ١٢٣١٠٠٦٨
العنوان : معنى لفظ لباس في القرآن (دراسة دلالية)

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط الإختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-١) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً بمالانج، ٢٣ مايو ٢٠١٩

المشرف

الدكتور حلبي

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧



تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث :

الاسم : رحمة بايو فراتاما
رقم القيد : ١٢٣١٠٠٦٨
العنوان : معنى لفظ لباس في القرآن (دراسة دلالية)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقريرا بمالانج، ٢٨ مايو ٢٠١٩

- ١- عبد الرحمن الماجستير ()
- ٢- أحمد تحليل الماجستير ()
- ٣- الدكتور حليمي ()

المعرفة
عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية

تسلمت عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث:

الاسم : رحمة بايو فراتاما

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٦٨

العنوان : معنى لفظ لباس في القرآن (دراسة دلالية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية
في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج، مالانج، ٢٣ مايو ٢٠١٩

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
البحث الجامعي الذي كتبه الباحث :

الاسم : رحمة بايو فراتاما

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٦٨

العنوان : معنى لفظ لباس في القرآن (دراسة دلالية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية
في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً مالانج، ٢٣ مايو ٢٠١٩

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور حليمي

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطالب :

الاسم : رحمة بايو فراتاما

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٦٨

موضوع البحث : معنى لفظ لباس في القرآن (دراسة دلالية)

أحضرته وكتبته بنفسه وما زدت من إبداع غيري أو تأليف الآخر . وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا من بحثه فأنا أنحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤول قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٣ مايو ٢٠١٩



الباحث

رحمة بايو فراتاما

رقم القيد: ١٢٣١٠٠٦٨

مستخلص

فراتاما، رحمة بايو. ٢٠١٩، ١٢٣١٠٠٦٨، معنى لفظ لباس في القرآن (دراسة دلالية) البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف : الدكتور حليني

الكلمة الرئيسية : لباس، دلالة، معنى

القرآن هو مصدر كل المعرفة، وكذلك مصدر الطبيعة الذي لن يتغير أبداً، وكذلك مصدر مرجعي للعلماء، إلى جانب الفقهاء "والعلماء" مما يجعل القرآن مصدراً مرجعياً رئيسياً في فهم قوانين الشريعة "عند الله، فضلاً عن لسانيات العلماء أيضاً، تجعله مصدراً مرجعياً للكشف عن معجزات القرآن، ومن كل هذه الجوانب أنتجت هذه الكنوز العلمية الواسعة. ومع ذلك، يوجد في القرآن العديد من معنى أو أكثر من لفظ المشترك في القرآن الكريم. اللباس الذي لمترجمي القرآن له معانٍ مختلفة، بناءً على هذا، يحاول الكاتب تحليل وكشف معنى لفظ اللباس باستخدام النهج الدلالية.

يستخدم الباحث الأساليب النوعية مع البحث التفسيري الوصفي في بحثه، إلى جانب جمع البيانات، يستخدم الباحث طريقة مكتبة البحث التي تركز على قراءة النصوص المكتوبة وليس على البيانات الإحصائية. بالنسبة لتحليل البيانات التي تم الحصول عليها، يستخدم الباحثون الدراسات الدلالية التي تركز على المعنى.

نتائج هذه الدراسة هي أن لفظ اللباس مذكور في القرآن الكريم اثني عشر مرة. من بين اثني عشر لفظ اللباس يمكن تصنيفها على أساس معانيها في ست مجموعات ، وهي لفظ اللباس بمعنى الثياب التي تلبس، بمعنى السكن، بمعنى غشاء أو ستر، بمعنى العمل الصالح، بمعنى الشك، بمعنى الأحاطة والذوق. الأسباب في اختلاف معاني اللباس في القرآن: وجود التغييرات للكلمة من شكلها الأصلي، وجود تنوع سياق الكلمة، وجود اتجاه المعان الحقيقية والمجازية.

ABSTRAK

Pratama, Rahmad Bayu. ٢٠١٩. ١٢٣١٠٠٦٨. Judul: Makna Lafdz “Libas” dalam Al-Qur’an (Kajian Semantik). Skripsi. Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Dosen Pembimbing : Dr. Halimi, M.Pd.,M.A.

Kata Kunci : *Libas, Semantik, Makna.*

Al-Qur’an adalah sumber dari segala keilmuan, serta sumber hakikat yang tidak akan pernah berubah, serta sumber rujukan para ulama, selain itu para fuqaha" dan ulama' ushul menjadikan al-Qur'an sebagai sumber rujukan utamanya dalam memahami hukum-hukum syari'at Allah, serta para ulama' kebahasaan juga menjadikannya sumber rujukan untuk mengungkap kemujizatan al-Qur'an. Dan dari semua aspek tersebut telah menghasilkan khazanah keilmuan yang sedemikian luasnya. Akan tetapi, dalam al-Qur'an terdapat banyak yang dua makna atau lebih. Diantara lafadz musytarak yang ada dalam al-Qur'an adalah lafadz libas yang oleh para penafsir al-Qur'an memiliki makna yang beraneka ragam. Berdasarkan pada hal tersebut, maka penulis mencoba untuk menganalisa dan menyingkap makna lafadz libas dengan menggunakan pendekatan semantik

Peneiltian ini menggunakan metode kualitatif dengan jenis penelitian deskriptif interpretatif dalam penellitiannya selain itu dalam mengumpulkan data peneliti menggunakan metode Library Reseach yang menitik beratkan pada pembacaan atas teks-teks tertulis dan tidak berjak pada data -data statistik. Sedangkan untuk analisa data yang telah didapatkan, peneliti menggunakan kajian semantic yang berfokus pada makna.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah bahwa lafadz libas disebutkan dalam alquran sebanyak dua belas kali. Dari kedua belas lafadz libas dapat digolongkan berdasarkan maknanya menjadi enam kelompok, yaitu libas yang bermakna gaun, libas yang bermakna tempat atau sakan, kemudian libas yang bermakna penghalang atau pembatas, libas yang bermakna amal shaleh, libas yang bermakna keraguan, libas yang bermakna rasa atau perasaan. Alas an perbedaan makna lafadz libas dalam alqur'an yaitu karena adanya perubahan bentuk kata dari bentuk aslinya, keberadaan keragaman konteks kata, keberadaan makna makna nyata dan moral, pengaruh penggunaan lafadz serta konteks kalimatnya.

ABSTRACT

Pratama, Rahmad Bayu. ۲۰۱۹, ۱۲۳۱۰۰۶۸, Words of “Libas” in Al-Qur’an (Semantics Study), Thesis, Arabic Language and Literature Department, Faculty of Humanities, state Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor : Dr. Halimi, M.Pd.,M.A

Keyword : *Libas, Semantics, Meanings*

Qur'an is the source of all knowledge, as well as the source of the nature that will never change, as well as the source of reference for the scholars, besides the jurists "and ulama" ushul make the Koran the main source of reference in understanding the laws of shari 'at Allah, as well as the scholars' linguistics also make it a source of reference to reveal the miracles of the Qur'an, and from all these aspects have produced such extensive scientific treasures. However, in the Qur'an there are many two makria or more Among the lafadz musytarak in the aiQur'an is the lafadz libas which the interpreters of the Qur'an have various meanings, based on this, the writer tries to analyze and reveal the meaning of lafadz libas by using semantic approach.

This research uses qualitative methods with interpretive descriptive research in its research, besides collecting data the researcher uses the Library Research method which focuses on reading the written texts and not on the statistical data. As for the data analysis that has been obtained, researchers use semantic studies that focus on meaning.

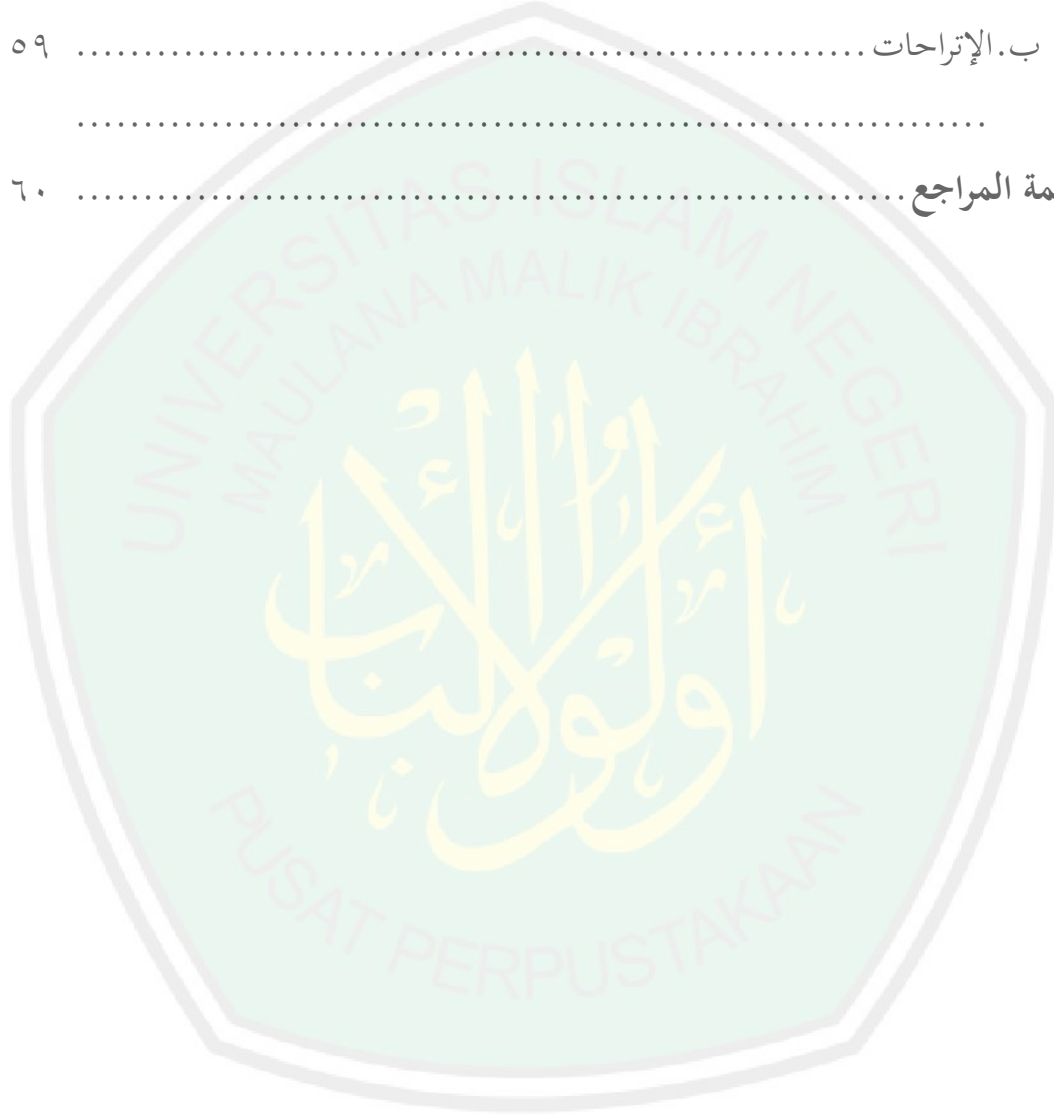
The results of this study are that lafadz libas is mentioned in the Qur'an twelve times. Of the twelve lafadz libas can be classified based on their meanings into six groups, namely libas meaning dress, libas which means place or sakan, then libas which means a barrier or barrier, libas which means good deeds, libas which means doubt, libas that have meaning or feeling. The reason for the difference in the meaning of lafadz libas in the alquran is that there is a change in the form of the word from its original form, the existence of a variety of word contexts, the existence of real meaning and morals, the influence of the use of lafadz and the context.

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
	ورقة فارغة
	صفحة العنوان
أ	الاستهلال
ب	الإهداء
ج	كلمة الشكر والتقدير
هـ	تقرير المشرف
و	تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي
ز	تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية
ح	تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
ط	تقرير الباحث
ي	المستخلص
س	محتويات البحث
١	الباب الأول: المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. أسئلة البحث
٣	ج. أهداف البحث
٣	د. فوائد البحث
٤	و. منهج البحث
٤	١. نوع البحث
٤	٢. مصادر البيانات
٥	٣. طريقة جمع البيانات
٦	ز. الدراسة السابقة

٩	..... الفصل الثاني : الإطار النظري
٩	..... أ. تعريف الدلالة
١٣	..... ب. علم الدلالة و موضعاته
١٦	..... ج. تطور الدلالة
١٩	..... د. أنواع الدلالة
٢٣	..... هـ. تعريف المعنى
٢٤	..... و. أنواع المعنى
٢٨	..... ز. جوانب المعنى
٢٩	..... ح. تقسيم المعنى
٢٩	..... ١. معنى الانفعالية
٣٠	..... ٢. معنى الموصلة
٣٠	..... ٣. معنى الإدراكية
٣١	..... ٤. مرجع معنى
٣١	..... ٥. معنى بيكوريكال
٣٣	..... ط. العلاقة الدلالية
٣٤	..... ي. القرآن
٣٦	..... الفصل الثالث: غرض البيانات و تحليلها
٣٦	..... أ. لمحة لفظ اللباس
٣٧	..... ب. موقع لفظ لباس في القرآن الكريم
٣٩	..... ج. معنى لفظ لباس في القرآن الكريم
٤٠	..... ١. بمعنى الثيب التي تلبس
٤٢	..... ٢. بمعنى السكن
٤٥	..... ٣. بمعنى غساء أو ستر
٤٦	..... ٤. بمعنى عمال الصالح
٤٧	..... ٥. بمعنى الشك

٤٨	..... ٦. بمعنى الإحاطة والذوق
٥١	..... د. دلالة لفظ اللباس في القرآن الكريم
٥٣	..... هـ. فوائد اللباس
٥٧	..... الفصل اربع: الإختتام
٥٧	..... أ. الخلاصة
٥٩	..... ب. الإتراحات
.....
٦٠	..... قائمة المراجع



الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

للقرآن آيات متساوية بالمعنى المختلف. وقد يملك تنوع المعنى في القرآن معنى منفردا ومضاعفا من جهة اللغة والتفسير، حتى نحتاج إلى تعمق التكفير لفهمه، نحو لفظ خلق و جمل ولفظ الأسد وغير ذلك (توشيهيكو إيزوتسو، ٢٠٠٣: ٤). القرآن هو كتاب إسلامي مقدس يحتوي على كلمة الله التي كشفها النبي محمد، مع وسيط الملاك جبرائيل ليتم قراءتها وفهمها وممارستها كدليل أو دليل للحياة للبشرية (القاموس الإندونيسي، ٢٠٠٨: ٤٤).

القرآن هو موضوع الدراسة التي لا تنتهي أبدا أن تدرس من قبل الجميع. من أجل فهم الكلمات الواردة في القرآن، يجب البحث عن المعاني اللغوية الأصلية التي لديها شعور بالألفة. يمكن معرفة المعنى الوارد في القرآن من خلال تتبع جميع أشكال الكلمات الموجودة فيها ودراسة السياق العام (عائشة، عبد الرحمن، ١٩٩٦: ١٣).

ومع ذلك، فإن دراسة معنى الكلمات أو المفاهيم في سياق القرآن ليس بالأمر السهل. موقف كل منهما منفصل، لكنه يعتمد اعتمادًا كبيرًا على الآخر وينتج معنى ملموسًا على وجه التحديد من نظام العلاقات برمته. بمعنى آخر، فإن الكلمات تشكل مجموعات متنوعة، كبيرة كانت أم صغيرة، مرتبطة ببعضها البعض بطرق مختلفة، مما أدى إلى ترتيب شامل، معقد للغاية ومعقد كإطار عمل مفاهيمي مشترك (توشيهيكو

ايزوتسو، ٢٠٠٣: ٤). بشكل عام، يتعرف المسلمون على لفظ لباس كملايس أو أي شيء يرتديه البشر ويرتبطون بالجسم. في اللغة الأصلية، وهي اللغة العربية، يمكن أن تعني لفظ لباس الملايس والخلط والتغطية (أديب بيسري و مناوير. أ. فتاح ، ١٩٩٩ : ٥٦٢).

على الرغم من أن القرآن يستخدم المفردات التي يستخدمها المجتمع العربي والتي يواجهها عندما تنزل الآيات، فليس من غير المؤلف أن يغير القرآن الفهم الدلالي للكلمات التي يستخدمها العرب، وتنوع المعاني الواردة في تحتوي كلمة واحدة بالطبع على الاهتمام المطلوب دراسته في دراسة (توشيهيكو ايزوتسو ٢٠٠٣: ٥) في قاموس ليسان العرب، تم توضيح أن لفظ لباس تعني الملايس البالية، الخلط، الصفاء، الأعمال الصالحة، الخجل، التستر، الخلط وغيرها (محمد بن مكرم بن منصور المصري، ١٩٩٩ : ٢٠٢-٢٠٤). في حين أنه في إصلاح الوجوه والنزير، يُذكر ما إذا كانت لباس معنى الخلط والهدوء والملايس وأعمال الخير (حسين بن محمد، ١٩٨٠ : ٤١٤). من هذا المعنى الأساسي، يمكن ملاحظة أن لفظ لباس لها العديد من المعاني حسب المكان الذي تستخدم فيه الكلمة.

لهذا السبب، هناك حاجة إلى نهج لدراسة المعاني الواردة في اللغة. فرع واحد من علوم اللغة التي يمكن استخدامها لدراسة معنى الكلمات هو دلالات. علم الدلالة كما يفهمه معظم الخبراء اللغويين هو العلم الذي يتعامل مع ظاهرة المعنى بالمعنى الأوسع للكلمة (توشيهيكو ايزوتسو، ٢٠٠٣: ٦)

الدلالات لها دور مهم في علم اللغويات خاصة فيما يتعلق بالمعنى. العلم الدلالي هناك العديد من الأشياء التي تحتاج إلى دراسة بشكل رئيسي في معنى كلمة.

على افتراض أن المعنى جزء من اللغة، فإن الدلالات هي جزء من اللغويات التي تتعلم عن العلامات اللغوية مع الأشياء التي تحددها. تُعرّف الكلمة الدلالية بأنها علم المعنى أو عن المعنى، وهي أحد المستويات الثلاثة لتحليل اللغات الصوتية والنحوية والدلالية (عبد الخير، ١٩٩٤: ٢).

ب. أسئلة البحث

١. ما معنى لفظ لباس في القرآن؟

٢. ما فوائد لفظ لباس في القرآن؟

ج. أهداف البحث

١. الحصول على معرفة أوضح عن معنى لفظ لباس في القرآن

٢. الحصول على معرفة أوضح عن فوائد لفظ لباس في القرآن

د. فوائد البحث

من المتوقع أن يكون هذا البحث مفيدًا نظريًا وعمليًا ، إلى جانب شرح المنافع النظرية والفوائد العملية.

١. من الناحية النظرية الموضوعية، من المتوقع أن يكون هذا البحث مساهمة في

دراسة القرآن، فيما يتعلق بالمشاكل الدلالية، إلى جانب أنه يمكن أن يضيف

الأدب إلى الأكاديميين، وخاصة التخصصات في الأدب العربي، ومن المتوقع

أيضًا أن يكون مقارنة للكتاب والباحثين. أكثر من ذلك.

٢. ومن الناحية العملية، من المتوقع أن يكون هذا البحث مرجعاً للطلاب، خاصةً تخصصات اللغة العربية والأدب في فهم الدلالات.

هـ. منهج البحث

لكي يتمكن هذا البحث من الحصول على نتائج يمكن أن تكون خاضعة للمساءلة علمياً، هناك حاجة إلى طريقة مناسبة للجسم قيد الدراسة. لأن هذه الطريقة تعمل كطريقة لعمل شيء ما للحصول على نتائج مرضية بما يتفق مع الأهداف. بالإضافة إلى ذلك، فإن الطريقة هي طريقة للتنفيذ بحيث يتم تشغيل الأبحاث بشكل أكثر فاعلية وفاعلية حتى تتمكن من تحقيق أقصى النتائج (احمد حارس زبير، ١٩٩٢: ١٠).

١. نوع البحث

نوع البحث المستخدم في إعداد هذه الورقة البحث في المكتبة (*Library Research*) سيقوم المؤلف بفحص البيانات المستمدة من الأدبيات المتعلقة بالمشكلة التي سيتم بحثها، أي معنى للفظ لباس في القرآن باستخدام الدراسات الدلالية.

٢. مصادر البيانات

تتكون مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من عدة مصادر في شكل كتب عن علم الدلالة وقواميس القرآن الكريم والقواميس الكلاسيكية للغة العربية والتعليقات والكتب من العلماء الذين يناقشون حول "لباس" الواردة في القرآن.

يمكن تقسيم مصدر البيانات إلى مخططين ، هما:

مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة، وهي استخدام البيانات الأساسية
(Primary) و الثانوية (Secondary):

مصدر البيانات الأساسي، في هذه الحالة يستخدم المؤلف مصادر من القرآن وترجماته،
لسان العرب، مفردات غريب القرآن، وغيرها من القواميس القرآنية.

مصادر البيانات الثانوية، وهي الكتب الدلالية واللغوية ، والمقالات في المجالات وعلى
شبكة الإنترنت وغيرها من أدوات المعلومات التي يمكن اعتبارها حقيقة البيانات المتعلقة
بالموضوع في هذه الدراسة وتعتبر من المهم أن يتم اقتباسها وتقديم معلومات إضافية.

و. طريقة جمع البيانات

في هذه الدراسة، سيتم معالجة ومعالجة البيانات التي يتم الحصول عليها وتجميعها
بالطرق التالية:

وصف، أي من خلال وصف معاني لفظ لباس الواردة في القاموس والقرآن ، جمع
وتجميع الآيات حول لفظ لباس والتعبير عن آراء مختلفة من العلماء حول معنى لفظ
لباس.

التحليل، والذي يتم تحليله باستخدام نظرية دلالية. يتضمن هذا التحليل أشكال لفظ
"لباس" في القرآن، ومعاني مختلفة، والكلمات التي تظهر معنى الملابس وانعكاساتها
في

الحياة اليومية.

ز. الدراسة السابقة

كما في بعض الدراسات السابقة كما يلي:

١. البحث : معنى توكل في القرآن الكريم (تطبيق دلالات توشيهيكو إيزوتسو) بقلم إيكو بودي سانتوسو (١٠٥٣٠٠١٠) طلاب هيئة التدريس أصول الدين والفكر الإسلامي لدولة سونان كاليجاغا يوجياكارتا الإسلامية، ٢٠١٥.

يخلص هذا البحث إلى أن المعنى الأساسي لكلمة توكل هو الضيف (ضعيف)، في حين أن المعنى الترابطي للكلمة الضعيفة في البداية توكل يتطور إلى واحدة من صفات الله باسم الوكيل، لأن الله هو الممثل الأكثر موثوقية كمكان للبشر. واستسلام كل شئونه لأنه يتمتع بالطبيعة القديرة لكل شيء. معنى الاستسلام إذا كان يتعلق بالشؤون الإنسانية في العالم، ولكن المقصود من الاستسلام هنا هو القيام به بعد القيام بالأعمال التجارية. في حين أن معنى توكل من هذه الفترات الثلاثة متنوع للغاية، إلا أنه يعتمد على القضايا الدينية. مفهوم مفهوم توكل من تطور المعنى بدءاً من ما قبل الإسلام إلى ولادة الإسلام هو مفهوم من قبل الناس الضعفاء أو غير القادرين على القيام بشيء ما لتقديم وتمثيل شؤونهم إلى أطراف أخرى على الرغم من أن لديهم ثقافات مختلفة ، وخاصة في الدين. هذا هو سمة تفرد القرآن، كما هو الحال عندما تبنى القرآن المفردات من عصور ما قبل الإسلام والتي لم تغير بالضرورة المعنى الوارد فيها.

٢. البحث : معنى لفظ الحمار في القرآن (دراسة تحليلية سيميائية بنظرية رولان بارطيس) عن احمد صافي عبد الله (١١٣١٠٠٦٥) طلاب في قسم اللغة العربية

وأدبها كلية العلوم الانسانية جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية
مالاج, ٢٠١٥.

ينفذ هذا البحث بمنهج الوصفي الحقائق موجودة في موضوع البحث والتحليل
الواضح عنها بنظرية السيميائية. واستخدم الباحث قراءة المسجع (heruistic)
في تحليل البيانات الموجودة. والمراحل تحليل عن قراءة إستدلالي يبدء بتحليل
اللغوية (تشمل على تحليل النحوية, والصرفية, ودلالية) واستمر إلى تحليل
السياقية.

٣. البحث : معنى لفظ البركة في القرآن (دراسة دلالات توشيهيكو إيزوتسو) ديدين
عيسى المبارك (١١٣١٠٣٠٠٥٢) من كلية أصول الدين بجامعة سونان جونونج
جاتي الاسلامية الحكومية ، باندونج ٢٠١٧.

تتناول هذه الأطروحة الدراسة الدلالية لمعنى كلمة بركة في القرآن. أما بالنسبة،
من بينها : أولاً، للحصول على البركة من خلال القيام بعدة طرق، مثل المكان
الذي تُعطى فيه العلامة التجارية للبركة، خذ شيئاً ما في الكلية، وهناك أيضاً
شخص يعتبر ناجحاً أو مباركاً إذا كان لديه الكثير من الثروة، في مرتبة جيدة.
ثانياً، لدراسة معنى البركة في القرآن ليس بالأمر السهل، فإن موقف كل واحد
منهما هو الآخر المتبادل، لكنه مترابط مع بعضها البعض. كلمة البركة هي كلمة
مثيرة للاهتمام لمزيد من الدراسة في الدراسات الدلالية. لأنه كما هو معروف،
لم يتم الكشف عن معنى ومفهوم في كلمة بركة بالكامل. يفترض الكثيرون إذا
كانت البركة في القرآن الكريم فقط.

٤. البحث : التحليل الدلالي لفظ مجنون في تفسير وزارة الدين لجمهورية إندونيسيا عن خير النعمة (١٢٤٢١١٠٥٤) كلية أصول الدين والدراسات الإنسانية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١٦.

يحاول المؤلف الكشف عن معنى لفادز مجنون الوارد في القرآن بسكين التحليل الدلالي. بصرف النظر عن كونها شرطاً للحصول على شهادة ، تطور هذه الرسالة أيضاً منحة دراسية إسلامية للحصول على فهم إسلامي مثالي. من خلال هذا البحث، يمكن ملاحظة أن المعلن لا يعني الجنون فقط كما هو موضح في ترجمة القرآن. حتى لو كان هذا يعني فقط الجنون، فإنه يمكن أن يسبب سوء الفهم

٥. البحث : مفهوم الشيطان في القرآن (دراسة دلالية توشيكو إيزوتسو) بقلم شيف الفجر (١١١١٠٣٤٠٠١٤٧) كلية أصول الدين الجامعة شاريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا ٢٠١٨.

يدور البحث في هذه الورقة حول معنى كلمة شيطان في القرآن. البيانات المستخدمة هي آيات من القرآن تتحدث مباشرة عن شيطان. تستخدم هذه الدراسة النهج الدلالي توشيهيكو إيزوتسو، الذي يريد بشكل أساسي العثور على معنى الكلمة من خلال الاهتمام بالمعنى التاريخي للكلمة، وذلك لبناء مفهوم الكلمة في عقول البشر.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. تعريف الدلالة

ببساطة، نستطيع أن نعرف علم الدلالة بفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى، وقد اشتهر هذا الإصلاح عند العلماء اللغة العربية باسم *semantique* الفرنسية أو *Semantics* الإنجليزية. كان علم الدلالة (*Semantics*) مرتبطاً بعلم البلاغة التقليدية في الثقافة الغربية القديمة، ولم يصبح للجانب الدلالي كياناً مستقلاً إلا بعد أن نشر اللغة الفرنسي ميشل بريل *Michel Breal* مقاله في عام ١٨٩٧ م، وهذه المقالة تحمل عنوان "مقالة في علم الدلالة". وقد كشفت مقالة بريل للغويين المحدثين عن ميلاد علم حداثي يعرف باسم علم الدلالة (*Semantics*)، ومن هنا ظهر الاهتمام بتحديد مفهوم هذا العلم، لأن هذا التحديد بعد المال خل الأساس لمعرفة أبعاد عالم الدلالة، ومن علاقته بالعلوم الأخرى، وعندما ننظر في دراسات الحداثيين، نلاحظ أنهم اتفقوا على أن مفهوم علم الدلالة هو العلم الذي "يدرس المعنى" (أحمد محنتار عمر، ٢٠٠٦: ١١).

شتهر اصطلاح علم الدلالة عند الغربية باسم سيمانتيك *Semantique* الفرنسية أو *Semantics* الإنجليزية، وكلهما مشتق من الكلمة اليونانية *Sezaino* التي تدل على المعنى "دل على"، و المتولدة الأخرى من الكلمة *Semantics* هي الكلمة *Sem* وهي تدل على المعنى العلامة وهي بالأسنان الصفة المنسوبة إلى الكلمة الأصل *Sens* أو المعنى. بجانب ذلك رأى ازونشو (*Izzutsu*) أن علم الدلالة هو

الدراسات التحليلية تحلل بما الفكرة متكلمي أية لغة كوسيلة تواقهم و مهاجمهم فكري
لنظر ما حيله من ظواهر الدنيا (توشيهيكو إيزوتسو، ١٩٩٧ : ٣).

وأما عند علماء اللغة العربية ، كانت الكلمة الدلالة هي مصدر الفعل دل ، وهو
من مادة (دل) التي تدل فيما تدل على الإرشاد إلى الشيء والتعريف به ، وهذا مثل
الكلمة الدليل التي تدل على المعنى ما يستدل به على شيء ويهتدى به إليه(عبد
الغفار، ٢٠١٢ : ١٢).

ولو كان عند المحدثين علم الدلالة (*Semantics*) يبدأ تأسيسه في أواخر
القرن الثامن عشر من ميلادية ولكن لا يستبدل ذلك الرأي أن يعلق الأهمية الدلالة في
ذلك القرن وحاده ، لأن علاقة بين الألفاظ و المعنى لدي علاقة جدارية بينهما منذ
زمن قلم . لقد اهتم علماء العربي قبل تأسيس الغربيون لعلم الدلالة - بالدلالة، لأن لغتهم
تمتاز بالثراء الواسع ، و التعريف المعنوي العربي ، و التملور الذي اعترى الدلالة في
العصور المختلفة التي شهدت تحول المجتمع العربي . وقد تناول علماء العرب في
دراساتهم بحوثا تعد من هذا الفن في دلالة اللفل على عدة المعاني ، ودلالة عادة ألفاظ
على معنى واحد ، والاشتقاق و الحقيقة و الغاز و التضمنين ، وغير ذلات من حوت
علم اللغة العربية مند زمن قديم(عبد الغفار، ٢٠١٢ : ١٦).

كان البحوث الدلالة العربية تمتد من القرون الثالث و الرابع و الخامس الهجرية
إلى سائر القرون التالية لها، بل لم يصبخ الدلالة علم المشتغل في ذلك الوقت . كانت
الدلالة هي إحدى المباحث من علم اللغة العربية في ذلك الوقت، وهذا كما شرحه
الجرجاني (المتفي ٨١٦ هـ) عن هذا الإصتلاح وهي كون الشيء بحالة ، يلزم من العلم

به، العليم بشئ آخر ، والشئ الأول هو الدال، والثاني المدلول وهذا معنى عام لكل رمز إذا عُلِم، كان دالا على شئ آخر ثم ينتقل بالدلالة من هذا المعنى العام ، إلى معنى خاص بالألفاظ باعتبارها من الرموز الدلالة، وترتبط دلالة أفظ" الدلالة في الاسفلسح بالالته في اللغة حيث انتقلت اللقطة من معنى الدلالة على الطريق ، وهو معنى حسي، إلى معنى الال، لالة على معاني الألفاظ، وهو معنى عقلي مجرد(فايز الاللة، ١٩٩٦ : ٨).

ويرفع بعضهم بأنه دراسة المعنى أو علم الذي يدرس المعنى أو ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى أو ذلك الفرع الذي يدرس لشروط الواجب يوافرها في الرمز حتى يكون قادرا على حمل العنى(احمد مختار عمر، ٢٠٠٦ : ١١).

عندما سبضع علم الدلالة المعنى في تركيز دراساته فإننا لا نستطيع أن يكشف المعنى إلا بعلاقة علوم الأخرى مثل الإلتماعي أو التاريخي، عن هذا الرأي علق محمد علي الحولي أن علم الدلالة هو أحد فروع علم اللغة أو اللغويات أو اللسانيات، وهو أهم من هذه الفروع وأعقدها وأمتعتها في أن واحد. فهو هام لأنه يبحث في المعنى الذي هو الوظيفة الرئيسية للغة. وهو معقا، لأنه اقتحامه، علم الدلالة هو أحد فروع علم اللغة. وعلم اللغة أي اللغاويات أو اللسانيات كما يل، عود البعض ينقسم إلى فرعين رئيسين هما علم اللغة النظري وعلم اللغة التطبيقي. علم اللغة الشفلسربي يشمل علم النحو وعلم الشرف وعلم الأصوات أو الصوتيات وعلم تاريخ اللغة وعلم الدلالة. أما علم اللغة التطبيقي شيشمل تعليم اللغات والاختبارات اللغوية وعلم المعاجم و الترجمة وعلم اللغة النفسي وعلم اللغة الإلتماعي(محمد علي الحولي، ٢٠٠١ : ١١).

إن المباحث الدلالية قد أولت اهتماما كبيرا علاقة الأمر بالمعنى، وارتيل هذا يفهم طبيعة المفردات والجمل من جهة وفهم طبيعة المعنى من جهة أخرى (أحمد مختار عمر، ٢٠٠٧: ١٩)، فلقد دون العودة من الطرف الأسنان التي تشكل عالم الموجودات ، وقسموا دلالات الكلمات بناء على ذلك الى اربعة أقسام:

١. قسم يدل على مدلول عام أو شامل (مثل لفظ: رجل)
٢. قسم يدل على كيفية (مثل كلمة: طويل)
٣. قسم يدل على حدث (مثل الفعل: جاء)
٤. قسم يدل على ذات (مثل الإسم: محمد)

وقد خضت الدراسة في هذا الفرع على أساس من علم النفس و الاجتماع الذين نحضا في الغرب، و ظهور الدراسات الصوتية و اللهجية المتعمدة على التجارب والدلالات ، وما يؤدي إليه من النتائج. فكان لعلم الدلالة مناهج تتناول اللغات من هذه الزوايا بالتحليل و البحث. فبحثت علم الدلالة الغربية في معان الكلمات، والاشتقاق اللغوي فيما يعرف باسم (المورفولوجيا) التعليمي و التاريخي و المقاري وما يتعلق بعلم التنظيم – القواعد - (سيتكس) من جانب التعليمي و التاريخي المقارن(عبد الغفار، ٢٠١٢: ١٦).

لذلك لا تقتصر أهمية علم الدلالة (Semantics) على كونه جزءا من علم اللغة أو فرعا من فروعها، بل تدل أهمية علم الدلالة بعد العمل الأساسي في وصول إلى حديد دقيق للتطور الدلالي التاريخي للألفاظ. أو بعبارة الأخرى ، كان مفهوم علم الدلالة

هو علم الذي يدرسه معانى اللغة من جهة القواعد النحوية والصرفية والدلالية (عبد الخير، ١٩٩٥ : ٢).

ب. علم الدلالة و موضعاته

يستلزم التعريف الأخير أن يكون موضوع علم الدلالة أي شيء أو كل شيء يقوم بدور العلامة أو الرمز. هذه العلامات أو الرموز قد تكون علامات على الطريق وقد تكون إشارة بالياء أو إيماة بالرأس كما قد تكون كلمات و جملا و بعبارة أخرى قد تكون علامات أو رموزا غير لغوية تحمل معنى، كما قد تكون علامات أو رموزا لغوية. ورغم اهتمام علم الدلالة بدراسة الرموز وأنظمتها حتى ما كان منها خارج نطاق اللغة فإنه يركز على اللغة من بين أنظمة الرموز باعتبارها ذات أهمية خاصة بالنسبة للإنسان (عبد الغفار، ٢٠١٢ : ١٦).

وقد عرف بعضهم الرمز بانه مثير بديل يستدعي لنفسه نفس الاستجابة التي قد يستدعيها شيء آخر عند حضوره. ومن أجل هذا قيل إن الكلمات رموز لأكما تمثل شيئا غير نفسها وعرفت اللغة بأنها نظام من الرموز الصوتية العرفية. ومثال الرمز غير اللغوي سماع الجرس في تحرية " بافلوف " . فالجرس (عبد الخير، ١٩٩٥ : ٢)

قد استدعى شيئا غير نفسه بدليل أن الكلب حين يسمع الجرس لا يتوجه إليه ولكن إلى مكان الطعام. ومثال الرمز اللغوي تجربة سائق السيارة والعائق (شخص يقود سيارة يجد أمامة لافتة مكتوبا عليها: الطريق مغلق. إذا سار السائق ولم يعبا بالرمز فإنه سيضطر إلى الاستدارة والعودة حين يصل إلى العائق. ولكن إذا عمل بما جاء في الرمز

فسيستدير بمجرد رؤيته ويعود. إذن الالاففة اسئءءء شئئا غير نفسها وهي بءل اسئءءء لنفسفة فف الإسءءءءة الءف قء اسئءءءءها رؤفة العاءق).

وآفء كان مسلما أن النشاط الكلامف ذا الءلاله الكاملة لا فءكون من مفراءء فآسب وإنما من آءاءء كلامفة أو امءءاءاء نطقفة ءكون آملا ءءءءء معالهما بسكءاء أو وقفاء أو نحو ذلك. آفء كان ذلك مسلما فإن علم المعنف لا فقف فقط عنء معانف الكلماء المفراءه لأن الكلماء ما هف إلا وءاءاء بفنف منها المءءكلمون كلامهم، ولا فمكن اعءبار كل منها آءءا كلامفا مسءقلا قائما ذاءه.

كما قء ذكرناه قبل أن فءركز علم الءلاله فف ءراءه المعانف الكلماء فف آفة اللغة، لذلك إذا نرفء أن فءءءء الموضوع علم الءلاله فوجب علفنا أن فرى الءلاله من العناصر المساهمة فف بناء المع فوهو الكلمة و الجملة. لذلك ذهب كلوء برمافن (*Claude Bernain*) و رفمون لف بولن (*Raymond Le Blanc*) أن الموضوع علم الءلاله فشمءل من ناحفاءن وهما الكلماء و لهم. ءأملاك، إذا نرفء أن ففهم الموضوع علم الءلاله، فعلفنا أن نرى على بناء المعنف من ناحفة الكلمة والجملة، وهف كالأءف :

١. الكلمة

عءء كءفرفن الموضوع الأول للءلاله هو الكلمة. والءلاله سءكون إذن من آجل ءور أساسف لءءفء القواعد المنظمة للءلاله الكلماء ففما بفنهما. والفرضفة على أساس هذا الإءءءه هف كالأءف : هناك بناءاء فف الواقع على مسءوى البفءه ءشكفلفة للصوء (*La Phonologie*) و المسءوى الصرففة (*Morphologie*) و المسءوى

النحوي (*Syntaxique*). العناصر الثلاثة السابقة هي نبين العناصر التي تصبح الكلمة في أية اللغة لديه المعنى. ومن جهة الأخرى، كثير من اللسانين يرون أنه من العبث أن نزن أن هناك إمكانية التحليل الكامل للنموذج البنيوي لهذا التنظيم الدلالة من خلال المعجم (مفردات اللغة) (كلود برماين و ريمون لي بولن ، ١٩٩٧ : ٢٤).

بمعنى الأخرى ولو كان هناك من السهل نسبياً بيان بعض الأقسام من المفردات اللغة المحددة المصطلحات الدالة على القرابة، و الألوان، والترتب العسكرية و غيرها، إلا أنه يبدو من المستحيل - حتى وقت الراهن - إيجاد تنظيم البقية مفردات اللغة وهي الأغلبية الساحقة المصطلحات التي تستطيع تركيبها (كلود برماين و ريمون لي بولن، ١٩٩٧ : ٢٤).

٢. الجلة

بالنسبة لبعض الداليون - كما رأينا من قبل، الدلالة يجب أن يهتم أولاً وقبل كل شيء بالكلمة، في حين هناك الآخرون يرون أنه حتى ولو كانت دلالة الكلمات لها أهميتها و لما الأفضلية إلا أنها لا بد أن تكون موافقة لدراسة الدلالة على مستوى التعبير.

معن الأخرى، سيكون أساسياً في الدلالة هو الطريقة التي تترتب و فقها معاني الكلمات لتكون معنى جملة ما. مثلاً لو أتينا بجملة : الرجل يعلى نقوداً إلى الولد، فإن هذا القول متكونة من الوحدات المعجمية الأساسية القولينا : الرجل يعنى نقوداً إلى الرجل (كلود برماين و ريمون لي بولن، ١٩٩٧ : ٢٤).

ج. تطور الدلالي

تطوير علم الدلالة يسوى على التغير الدلالي : *semantic change* مصطلح من مصطلحات علم الدلالة الحديث، وهو عبارة عن تركيب وصفي يدل على حدث موصف حال من الدلالة على الزمان ويطلق هذا المصطلح على تغير معنى الكلمة على مر الزمان يفعل إعلاء أو انحطاط أو توسع و انحسار أو مجاز، أو نحو ذلك. وهذا بجانب من الدراسة الدلالية ينتمي إلى علم الدلالة التاريخي *historical semantics* (كلود برماين و ريمون لي بولن، ١٩٩٧ : ٣٠)

وهذا الدلالي للمفردات يعد من الحقائق المقررة لدى علماء اللغة المحدثين، وتعدد المصطلحات الدلالة على طرق التغير الدلالي بينهم، فمنهم من يطلق عليه مصطلح أشكال التغير الدلالي، وبعضهم يطلق عليه مظاهر التغير الدلالي، وبعضهم يسميه قوانين التغير الدلالي، ويشير هؤلاء العلماء إلى أشكال متعددة لتغير الدلالي، هذه الأشكال جدية بأن ترصد حركة الدلالة في دوراما، مع ألفاظ اللغة بمرور الزمان، وتعد هذه المظاهر، اهم مقود في المقومات التي يقوم على عاتقها صناعة الفجر التاريخي به خاصة، والمعاجم الأخرى بصفة عامة. وهذه الأشكال المتعددة للتغير الدلالي ناتجة عن تقديم خطتين. و أشكال التعر الدلالي (التمور الدلالي) ستة. منها:

١. تخصيص الدلالة أو تضييق المعنى

٢. تعميك الدلالة

٣. انتقال الدلالة

٤. رقي الدلالة

٥. انحطاط الدلالة

٦. التحول نحو الدلالات المضادة

على أنه التنبه إلى أنه قد يجتمع لبعض الألفاظ، أكثر من شكل من أشكال التغير الدلالي، يحدث للفظ انتقال دلالي يؤدي به إلى تضيق معناه والعكس، أو يؤدي إلى انحطاط معناه والعكس. وهكذا وسوف نفصل الحديث عن هذه الأشكال، بعد أن نذكر سمات التغير الدلالي. ومن تطور الدلالي الذي أهم مظاهره وهي ثلاثة، وهي :

١. تخصيص الدلالة

٢. تعميم الدلالة

٣. تغير المجال استعمال الكلمة (أن معنى الكلمة يحدث فيه تضيق أو

اتساع أو انتقال)

فهناك تضيق عند الخروج من معنى عام إلى معنى خاص. فهناك اتساع في الحالة العكسية، أي عند الخروج من معنى خاص إلى معنى عام، وهناك انتقال عندما يتعادل المعنيان أو إذا كانا لا يختلفان من جهة العموم والخصوص، كما في حالة انتقال الكلمة من المحل إلى الحال، أو من السبب إلى المسبب، أو من العلامة الدلالة إلى الشيء المدلول عليه. ولسانا في حاجة إلى القول بأن الاتساع والتضيق ينشأ من الانتقال ن أغلب الأحيان، وإن اتقان المعنى يتضمن طرائق شتى، يطلق عليها النحاة أسماء

اصطلاحية، و من هذه الأسماء الاصلاحية : المجاز المرسل (*metonymy*) و الاستعارة (*metaphore*) وغير ذلك (فريد عود حيدار، ١٩٩٩: ٧٣)

ومن حالات التخصيص الدلالي : تلك الحالة التي يطلق فيها الاسم العام، على طائفة خاصة، تمثل نوعها خير تمثل في نظر المتكلم، ذلك أن الإنسان إذا وثق من أن محدثه قادر على فهمه، أعفى نفسه من استعمال اللفظ الدقيق المحدد، وأكتفى بالتقريب العام، فعندما يطلب من الفتاة الفلاحة، أن تدخل (البهائم)، لم تتردد لحظة في كون المقصودها، البقر الذي لا يزال في الحقل. لأن البقر في نظرها هو البهائم بمعنى الكلمة. وبالطبع لو تكلم الراعي أو الحوذي عن البهائم، كان المقصودها في حالة الأولى الأغنام، وفي الثانية الخيل. والكلمات العامة لا تكاد تستخدم في الاستعمال بقيمتها العامة، إلا إذا كان عند الفلاسفة، فكل واحد من المتكلمين، يطلقها على نوع خاص من أنواع النشاط. وقد تكلم علماء اللغة عن المعاني المختلفة لكلمة : (عملية) فإن معناها يختلف تبعاً لما إذا كان الكلام في جراحة، أم في المالية، أم في الفن الحربي، أم في شؤون الغبات، أم في الرياضية، تبعاً لذلك نعرف، ما إذا كان يدور حول قطع عضو من أعضاء الجسم، أو عقد، صفقة من صفقات البورصة، أو قيادة كتيبة من الجيش في ميدان القتال، أو تعليم الأشجار التي يجب أن تقطع، أو حل مسألة حسابية. ومن أمثلة هذا النوع من التطور الدلالي في العربية، تخصيص الكلمة "الطهارة" لمعنى "الختان" في أذهان الناس، و"الحريم" لمعنى "النساء" (عبد الغفار، ٢٠١٢: ١٧)

أما تعميم الدلالة فإنه ينحصر في إطلاق اسم نوع خاص من أنواع الجنس على الجنس كله. وهذه هي حال الاطفال، الذين يسعون جميع الأنهار، باسم النهر الذي يروي البلدة التي يعيشون فيها، هكذا يفعل الطفل الباريسي، عندما يصيح وقد رأى مرا : *je vois une seine* (ارى سين). وتلك غلطة طفل، ولكن هناك أخطاء مماثلة، قد استمر بقاؤها، ففي سلاقية الجنوبية، صار اسم الورد، يطلق على الزهرة عموما . وقد امتد اثر هذه الواقعة امتدادا جعل كلمة : *blume* (زهرة) ختفي من اللهجات الألمانية المجاورة، ويحل محلها كلمة : *rose* (اصل معناها : وردة) فيقال : *die wiese ist voll rosen* بمعنى "الحلق مملوء نالأزهار" (عبد الغفار، ٢٠١٢ : ٢٨).

اما انتقال الدلالة لغير التخصيص والتعميم، فمن أمثله استعمال كلمة : الشجرة بمعنى النخلة و الطير بمعنى الذباب، والوغي بمعنى الحرب، وأصلها : اختلاط الأصوات في الحرب، وما إلى ذلك. و أسماء أجزاء الجسم، تعد الميدان التقليدي لانتقالات المعنى، فترى عددا كبيرا منها يتأرجح في اللغات المختلفة، وينتقل بسهولة من عضو إلى عضو، أو من جزء إلى جزء آخر، فأصل واحد هو الذي أعطانا الكلمة اللاتينية : *mentum* (ذقن) والغالية : *mant* (فك) ، والألمانية : *mund* (فم) أما الكلمة الفرنسية : *bouche* (ق م) ، فقد جاءت في اللاتية : *bucca* التي تدل على : الخذ (عبد الغفار، ٢٠١٢ : ٢٨).

د. أنواع الدلالة

انقسم العلماء اللغة بأن أنواع الدلالة تشتمل على أربعة أنواع، وهي : المعجمية، و الصوتية، و الحرفية، النحوية

١. الدلالة المعجمية

هي الدلالة التي وضعها الأسلاف الألفاظ المختلفة ، وتكلفت ببيانها القواميس اللغة حسب ما ارتضته و اصطلحت عليه ، و تستعمل في الحياة اليومية بعده تعلمها بالتلقين و السماع و القراءة و الإطلاع على آثار السابقين الأدبية شعرا أو نثرا و يطلب هذا التعليم زمنا ليس بالقصير قبائ أن يسيطر المرء على لغة الأبوية . أو بعبارة الأخرى ، نشتطع أن نفهم الدلالة المعجمية معنى وصف المعاجم أو المعنى المقابلة للإشارة ، أو المعنى المناسب للملاحظة الحسي أو معنى حقيقي في حياتنا (عبد الغفار حامد هلال ٢٠١٢ : ٢٤).

لذلك يفرق بني الدلالة املعجمية للكلمة، والدلالة الاجتماعية هلا، باعتبار أن الدلالة املعجمية هي دالة الكلمة داخل املعجم، أما الدلالة الاجتماعية، فهي دالة الكلمة يف استعمال.

وترتكز هذا الدراسة يف حتليل الطابع الأصيل للدلالاتها قبل أن خيتلط اجملتمع بغريهم، ومنتد بعد العواجاج إبل لساھنم. بيد أنها تفسر الألفاظ دون مالحظة ما اعرتوها من تعري يف الفرنة اليت سبقت جمعها.

٢. الدلالة الصوتية

هي ما يكون بين أصوات بعض الكلمة، وطرائق نطقها وبين معائها من ارتباط. وقد اكتشف بعض العلماء في طائفة من الألفاظ العربية صلة بين ألفاظها ومعانيها فبينوا أن العربي يربط بين الصوت و المعنى . فيجعلها متشابين فيدل على المعنى الضعيف بأصوات ضعيفة و على المعنى القوي بأصوات قوية ومن ذلك كلمتا (النضح) و (النضخ)

وكلهما لسيلان الماء و خوه إلا أن الأول سيلان ضعيف وناسبته الحاء الرقيقة و الثاني

سيلان قوي وناسيته الخاء الغالظلة (عبد الغفار حامد هلال، ٢٠١٢: ٢٩)

فالصوت يرتبط بالمعني و طريقة الأداء لها دخل في التعبير عنه وهذا وإن كان

منخصاصاً ببعض الأفعال و عرق أدائها فإن له أهمية في كشف جانب حيوي من جوانب دلالة الألفاظ.

إن الدلالة الصوتية هي ما تؤديه الأصوات المكونة للكلمة من دور في إظهار

المعني ، وذنان في نطاق تأليف مجموع أصوات الكلمة المفردة ، سواء كانت هذه

الأصوات و امت (Consonat) أو حركات (Vowel) وتسي بالعناصر الصوتية

الرئيسية التي بشكل منها مجموع أصوات الكبسة التي ترمز إلى معني معجمي ، كما

تتحقق الدلالة الصوتية كذلك من مجموع تأليف كلمات الحملة وطريقة أدائها السوي

ومظاهر هذا الأداء ، وهذا ما يعرف بالعناصر الصوتية الثانوية التي تصاحب الكلمة

المفردة .

ويوضع أحد الباحثين أن منهج الدلالة الصوتية بقوله " تعتمد على تغيير الفونيمات

، أي باستخدام المقابلات الاستدلالية بين الألفاظ ، حتى يحدث تعديل أو تغيير في

معاني الألفاظ لأن كل فونيم مقابل استبدالي لآخر ، فتعييره أو استبداله بعيره لا بد أن

يعقبه اختلاف في المعني ، كما تقول في العربية : فقر وتقد ، فبمجرد استبدال الراعي

بالتالي يتغي معني الكلمتين بصورة آلية".

٣. الدلالة الصرفية

الدلالة التي تستمد عن طريق صيغ الألفاظ وأبنيتها ، وه رسية التركيب الصري لأي لفظ يؤدي إلى بيان المعنى ووضوحه . كأن يقول الشرقيون : كل ماجاء على صيغة (ق) مشموع العين فعل لازم ، أو صيغة (فعل) يضم الفاء وكسر العين تدل على الفعل الماضي الذي لا يذكر فاعله ، وإن صيغة (فاعل تدل على الفعل ومن فعله ، وحسيمة (مفعول) تال على الفعل ومن ثعل فيه

توجه الصيغة الصرفية للكلمة للكلمة لجهة دلالية معينة ، قصيغة فعال و استفعال مثلاً تحمّل الكلمة دلالة زائدة على دلالة صيغة الجار اللغوي ، نقي الأولى تدل الصيغة الصرفية على المبالغة كما في حمال من الحمل وهي دلالة لا توجد في صيغة الجذر اللغوي ، وفي الثانية بدل السين والتاء والفاء على الطلب كاستغفر من غفر

٤. الدلالة النحوية (التركيبية)

وهي الدلالة الخاصة بالكلمة في التركيب ، واتخاذها فيه موقعاً معيناً يدل على قيمتها ، وإن عدم وضعها في الموقع الذي يتطلبه معناه سيؤدي إلى خلل وغموض في الدلالة على المعنى المقصود ، وهذا يحتم ترتيب الجملة ترتيباً خاصاً لو اختل أصبح من العسير أن يفهم المراد منها

العلاقة بين الدلالة والنحو (التركيب) علاقة وثيقة والتأثير متبادل بينهما ، فالوظيفة التركيبية تؤثر في الدلالة وتغيرها يؤدي إلى تغير في الدلالة ، كما قد يؤدي الخطأ في التركيب إلى خطأ في الدلالة يؤدي إلى تشويه الدلالة

لذا ، تؤثر أنماط التركيب النحوي في أداء المعنى ، فترتيب الكلمات و العبارات محكوم بقواعد ، ونظم تختلف من لغة الأخرى ، ففي العربية طرائق الخاصة لتركيب الجمل و فيها المواقع الإعرابية المتعددة الألفاظ فإذا قلنا (دراسة ظاهرة ذات أهمية قصوي في البحث اللغوي) فهذا الجملة لهما المعنى خاصة ، فإذا تغير ترتيب الكلمات فيها فقلنا ظاهرة دراسة أهمية في البحث قصوي اللغوي المعنى) الأدي ذلك على فساد المعنى (عبد الغفار حامد هلال، ٢٠١٢ : ٣١).

هـ. تعريف المعنى

المعنى جزء لا يتجزأ من الدلالات وهو دائماً ملازم لما نقوله. فهم المعنى نفسه متنوع للغاية. يشير إلى أن مصطلح المعنى يربك الكلمات والمصطلحات. يتم دمج المعنى دائماً في نطق الكلمات والجمل. وفقاً لأولمان (منصور باتيدا، ٢٠٠١ : ٨٢). يقول أن المعنى هو العلاقة بين المعنى والتفاهم. في هذه الحالة ، يكشف فرديناند دي سوسور (في عبد الشاعر، ١٩٩٤ : ٢٨٦) عن مفهوم المعنى باعتباره فهمًا أو مفهومًا يمتلكه أو يرد في علامة لغوية.

يشير بلومفيد (في عبد الوهاب ، ١٩٩٥ : ٤٠) إلى أن المعنى هو شكل من أشكال اللغة التي يجب تحليلها داخل حدود العناصر المهمة في الموقف الذي يختبره فيه المتحدث. فيما يتعلق بهذا، يجادل أمين الدين (١٩٩٨ : ٥٠) أن المعنى هو العلاقة بين اللغة واللغة الخارجية التي يتم الاتفاق عليها من قبل مستخدمي اللغة بحيث يمكن فهمها بشكل متبادل.

يقول هورنبي (باتيدا، ١٩٨٩ : ٤٥) أن المعنى هو ما نعيه أو ما نعيه يقول

المعنى: المعنى أو الغرض. معجم كبير للغة الإندونيسية يتم تفسير الكلمات بمعنى:

(١) المعنى: إنه يهتم بمعنى كل كلمة واردة في الكتابة القديمة

(٢) الغرض من المتحدث أو الكاتب

(٣) الفهم الممنوح لشكل من أشكال اللغة. المعنى هو العلاقة بين اللغة والعالم الخارجي التي تم الاتفاق عليها من قبل مستخدمي اللغة بحيث يمكن فهمهم بشكل متبادل (أمين الدين ، ١٩٨٨ : ٥٣) من تعريف الفهم، يتم تضمين ثلاثة عناصر رئيسية، وهي:

- ١- المعنى هو نتيجة العلاقة بين اللغة والعالم الخارجي
 - ٢- يحدث تحديد العلاقات بسبب موافقة المستخدمين
 - ٣- يمكن استخدام المعنى ل نقل المعلومات بحيث يمكن أن تكون متبادلة مفهومة.
- في رأي فاطمة (١٩٩٣ : ٥) المعنى هو وجود صلة بين غير اللغة نفسها (خاصة الكلمات). وفقاً لما ذكره بالمر (فاطمة، ١٩٩٣ : ٥) فإن المعنى يمكن أن يحمل (*intracasa*) فقط. تمشيا مع هذا الرأي ، نقلت ليونس (Lyons) (فاطمة، ١٩٩٣ : ٥) أنها تدرس المعنى أو تعطي معنى الكلمة لمناقشة الكلمات المتعلقة بالعلاقات الهادفة التي تجعل الكلمة مختلفة عن الكلمات الأخرى. يناقش (هاريمورتي، ٢٠٠٨ : ١٤٨) المعنى (المعنى ، المعنى اللغوي ، الفهم) ، وهو:
١. نية المتحدث
 ٢. تصورات الوحدات اللغوية في فهم التصورات أو العلاقات البشرية أو الجماعية للإنسان
 ٣. العلاقات، من حيث التكافؤ أو عدم التوافق بين اللغة والطبيعة خارج اللغة ، أو بين الألفاظ وكل الأشياء المعينة
- كيفية استخدام رمز اللغة من عدة آراء أعلاه ، يمكن أن نستنتج أن المعنى هو معنى كلمة أو نية المتحدث الذي يجعل الكلمة مختلفة عن الكلمات آخر.

و. أنواع المعنى

المعني هو أهم جانب في دراسة الدلالة و هذا لأن علم الدلالة يتركز دراسته إلى كشف المعاني لدى الكلمة في أية اللغة. لذلك ، مهيم لنا في معرفة المعنى و أنواعه لكي تسهيلاً لنا في استمرا هذا البحث. أما أنواع المعنى عند مختار عمر تشمل على خمسة أنواع ، وهي المعنى الأساسي، و المعنى الإضافي، و المعنى الأسلوبى، و المعنى التنفس، و المعنى الإيحاء (رحمة لينور، ٢٠١٥ : ٢٢). أما شرح كل منهم هي كما يلي:

١. المعنى الأساسي

المعنى الأساسي أو الأولي أو المركزي ويسمى أحيانا المعنى التصوري أو المفهوم *conceptual meaning* ، أو إدراكي *cognitive* ، هذه المعنى هو العامل الرئيسي للاتصال اللغوي، والممثل الحقيقي للوظيفة الأساسية اللغة، وهي التفاهم ونقل الأفكار، ومن الشرط لاعتبار مشكلم بلغة معينة أن يكونوا متقاسمين للمعنى الأساسي، ويملك هذا النوع من المعنى تظيما مركيا راقيا من نوع يمكن مقارنته بالتنظيمات المشاكمة على مستويات المونولوجية والنحوية، وقد عرف *nida* هذا النوع من المعنى بأنه المعنى المتصل بالوحدة المعجمية حينما ترد في أقل سياق أي حينما ترد منفردة.

٢. المعنى الإضافي

المعنى الإضافي أو العرضي أو الثانوي أو التضمني، وهو المعنى الذي يملكه اللفظ عن طريق ما يشير إليه إلى جانب معناه التصوري الخالص وهذه النوع من المعنى زائد على المعنى الأساسي وليس له صفة الثبوت والشمول، وإنما يتغير بتغير الثقافة أو الزمن أو الحيرة

٣. المعنى الأسلوبي

وهو ذلك النوع من المعنى الذي تحمله قطعة من اللغة بالنسبة للظروف الاجتماعية لمستعملها والمنطقة الجغرافية التي ينتمي إليها، كما أنه يكشف عن مستويات أخرى مثل الشخص ودرجة العلاقة بين المتكلم والسامع مرتبة السبعة المستخدمة (أدبية - رانية - عامية - مبتدلة) ونوع اللغة (لغة الشعر - لغة النثر - لغة القانون - لغة العلم - لغة الإعلان ، والواسطة). كمثل معنى *Father* و *Daddy* تتفقان في المعنى الأسامي ولكن الثانية يقتصر استعمالها على المستوى الشخص الحميم

٤. المعنى النفس

وهو يشير إلى عما يتضمنه اللفظ من دلالات عند الفرد. فهو بذلك معي فردي دائي وبالتالي يعتبر معنى مفيدة بالنسبة لمنحدث واحد فقط، ولا يتميز بالعمومية، ولا التداول بين الأفراد جميعا. ويظهر هذا المعنى بوضوح في الأحاديث العادية للأفراد، وفي كتابات الأدباء وأشعار الشعراء حيث تنعكس المكان الذاتية النفسية بصورة واضحة قوية تجاه الألفاظ والمفاهيم المتباينة.

٥. المعنى الإيحاء

وهو ذلك النوع من المعنى الذي يتعلق بكلمات ذات مقدرة خاصة على الإيحائي نظر الشفافيتها، وقد حصر أولمان (Ullman) تأثيرات هذا النوع من المعنى في ثلاثة هي :

أ. تأثير مباشر : وذلك إذا كانت الكلمة تدل على بعض الأصوات أو الضجيج الذي يحاكيه التركيب الصوتي للاسم . ويسمى هذا النوع *primary onomatopoeia* . ويمكن التمثيل له بكلمات العربية : صليل (السيوف) - مواء (القطاة) - خريز (الماء)، والكلمة الإنجليزية *crack*، و *hiss* و *zoom* .

ب. تأثير غير المباشر : ويسمى *secondary onomatopoeia* مثل القيمة الرمزية للكسرة (ويقابلها في الإنجليزية) التي ترتبط في أذهان الناس بالصغر أو الأشياء الصغيرة.

ج. تأثير الصرفي : ويتعلق بالكلمات المركبة مثل *handful* و *redecorate* و *hot - plate* وكلمات المنحوتة كالكلمة العربية صهلق (من صهل و صلق) وبحتر للقصير (من بتر و حتر) .

د. التأثير الدلالي : ويتعلق بالكلمات المجازية أو المؤسسة على المجاز أو أي صورة كلامية معبرة. ويدخل في هذا النوع من المعنى ما سماه *leech* بالمعنى المنعكس *reflected meaning*، وهو المعنى الذي يثور في حالات تعدد المعنى الأساسي. فغالبا ما يترك المعنى الأكثر شيوعا إثره الايحائي على المعنى الآخر.

ويتضح المعنى الانكاسي بصورة أكبر في الكلمات ذات المعاني المكروهة أو المحظورة مثل *taboo* الكلمات المرتبطة بالجنس، ومتضع قضاء الحاجة، والموت، لقد أصبح من الصعب في الإنجليزية أن تستعمل كلمة *intercourse* مثلا دون أن تثير ارتباطاتها

الجنسية . ولم يعد الإنجليزي يجرؤ على استخدام الاسم *undertaker* (رغم عدم تخرجه من استعمال الفعل *undertaker*) لشيوعه في وظيفة دفن الموتى. ومثل هذا يقال عن كلمات (حانوتي) و (كنيف) و (لباس) العربية التي هجرت في معناها الأقدم للإيحاءات التي صار يحملها معناها الأحدث

هـ. جوانب المعنى

- يمكن تمييز جوانب المعنى وفقاً لـ (باتندا, ١٩٩٠ : ٥٠-٥٣) أدناه ، بما في ذلك:
١. ويسمى أيضا فهم (*Sense*) موضوع. يمكن تحقيق هذا الفهم إذا كان للمتحدث مع محاوره أو بين الكاتب والقارئ نفس اللغة المستخدمة أو المتفق عليها معاً. يقول ليون أن الفهم هو نظام للعلاقات يختلف عن الكلمات الأخرى في المفردات (باتيدا, ٢٠٠١ : ٩٣).
 ٢. قيمة الذوق (*feeling*) هو جانب من جوانب المعنى المرتبط بالذوق المرتبط بموقف المتحدث من الشيء الذي تتم مناقشته، وبمعنى آخر، يكون الشعور بالقيمة المرتبطة بالمعنى عبارة عن كلمات تتعلق بالمشاعر، سواء المرتبطة بالتشجيع أو الحكم. لذلك، كل كلمة لها معنى متعلق بالذوق وكل كلمة لها معنى يتعلق بالشعور.
 ٣. النغمة (*Tone*) هي جانب من معنى النغمة وفقاً لشييلي هو موقف المتحدث إلى المحاور. ترتبط جوانب النغمة أيضاً بجوانب المعنى التي تقدر قيمتها في الذوق. بمعنى آخر ، فإن العلاقة بين المتحدث والمستمع ستحدد الموقف المنعكس في الكلمات المستخدمة (باتيدا, ٢٠٠١ : ٩٤).
 ٤. القصد (*Intention*) هو جانب النية وفقاً لشييلي هو نية السعادة أو التعيس، تأثير العمل الشاق المنجز. يمكن أن يكون القصد المنشود في شكل إعلان أو

حتمية أو سردية أو تربوية أو إقناع أو استجمام أو سياسة. (باتيدا، ٢٠٠١ : ٩٥).

و. تقسيم المعنى

وفقا لتاريخان تقسيم المعنى أو المعنى إلى قسمين، وهما المعنى اللغوي والمعنى الاجتماعي. علاوة على ذلك، يتم تقسيم المعاني اللغوية إلى قسمين، وهما المعجم اللغوي والمعنى الهيكلي المعنى المعجمي هو المعنى الأولي للغة كرمز للأشياء، والأحداث، وما إلى ذلك (فاطمة، ١٩٩٩ : ١٣). في حين أن المعنى الهيكلي هو المعنى الذي يظهر كنتيجة للعلاقة بين عناصر اللغة واحدة مع عناصر أخرى للغة في وحدة أكبر، تتعلق بالكلمات والعبارات والجمل والجمل (تاريخان، ١٩٨٥ : ١١).

تم ذكر أسماء مختلفة لأنواع المعاني من قبل المطلعين مختلف الكتب اللغوية أو الدلالية. وفقا لباتيدا، هناك ٢٥ معاني أبجدي. ينص عبد الشاعر (١٩٩٠ : ٦١) على أن أنواع المعاني هي معجمية ونحوية وسياقية ومرجعية وغير مرجعية وتدليلية ودلالة ومفاهيمية ونقاوية وكلمات وعبارات وتعابير وأمثلة. في هذه الحالة سوف يشرح الكاتب بعض هذه الأنواع من المعاني (باتيدا، ١٩٩٠ : ٥٣-٧٠).

١. معنى الانفعالية

المعنى العاطفي هو المعنى الذي ينشأ نتيجة لرد فعل المتحدث أو موقف المتحدث فيما يتعلق أو أي شيء يعتقد أو يشعر. يتضح من كلمة الجاموس في الجملة أنت الجاموس، والكلمة بالتأكيد يخلق شعور غير سارة للمستمع. بمعنى آخر، كلمة جاموس لها معنى عاطفي. ترتبط كلمة الجاموس بالموقف أو السلوك البطيء البطيء، وتعتبر إهانة.

سيشعر الشخص المستمع أو المستمع بالاشمئزاز أو عدم الراحة. بالنسبة للأشخاص الذين يستمعون إلى هذا الأمر كشيء موجه إليه، بطبيعة الحال، سوف يتسبب ذلك في شعور بالرغبة في القتال. وبالتالي، فإن المعنى الانفعالي هو المعنى في كلمة أو جملة يمكن أن تسبب عواطف المستمع وهذا يرتبط بوضوح بالمشاعر. تميل المعاني العاطفية في الإندونيسية إلى الإشارة إلى الأشياء أو المعاني الإيجابية والعامّة التي تنشأ نتيجة للتغيرات في قيم المجتمع، وهناك تغيير في القيمة (منصور باتيدا، ٢٠٠١: ١٠١)

٢. المعاني الموصلة

يختلف المعنى المعنى عن المعنى الانفعالي لأن المعنى المعنى يميل إلى أن يكون سالبًا، بينما المعنى الانفعالية هو معنى إيجابي ينشأ المعنى الضمني نتيجة لارتباط مشاعرنا بما يقال أو يسمع. على سبيل المثال، في الجملة أنيتا تصبح زهرة القرية. لا تعني كلمة في الجملة كزهرة في الحديقة، بل معبود في قريته نتيجة لحالته البدنية أو جماله. إن كلمة زهرة، التي تضاف إلى أحد العناصر النفسية الجسدية أو الاجتماعية التي يمكن أن ترتبط بمكانة خاصة في المجتمع، يمكن أن تعزز المعنى السلبي (فاطمة دياجاسودارما، ١٩٩٩: ٩).

٣. المعاني الإدراكية

المعنى المعرفي هو المعنى الذي يظهره المرجع، معنى عناصر اللغة المرتبطة ارتباطًا وثيقًا بالعالم الخارجي للغة أو الأشياء أو الأفكار،

ويمكن تفسيره استنادًا إلى تحليل المكون. كلمة شجرة تعني النباتات التي لها سيقان وأوراق ذات شكل كبير وقوي. هذا هو المقصود بالمعنى المعرفي لأنه يوجد المزيد للعقل (منصور باتيدا، ٢٠٠١: ١٠٩).

٤. مرجع معنى

الإحالات حسب المر هي علاقات بين العناصر اللغوية في شكل كلمات وجمل وعالم من التجارب غير اللغوية. يمكن تفسير الإحالات أو المراجع في شكل أشياء أو أحداث أو عمليات أو حقيقة. المرجع هو شيء يشار إليه برمز. يعني المعنى المرجعي أن المعنى يشير مباشرة إلى شيء ما، كل من الكائنات والأعراض والواقع والأحداث والعمليات (منصور باتيدا، ٢٠٠١: ١٢٥).

يمكن تفسير المعنى المرجعي وفقًا للوصف أعلاه على أنه معنى يرتبط ارتباطًا مباشرًا بالإشارة المعينة بالكلمة أو الكلمة المنطوقة. يمكن القول أيضًا أن المعنى المرجعي هو معنى عناصر اللغة التي ترتبط ارتباطًا وثيقًا بالعالم الخارجي للغة، سواء في شكل كائنات أو أفكار ملموسة يمكن تفسيرها من خلال تحليل المكون (منصور باتيدا، ٢٠٠١: ١٢٦).

٥. معنى بيكوريكال

المعنى الصوري وفقًا لشيبلي هو المعنى الذي يظهر بسبب ظل المستمع أو القراءة للكلمة التي يتم سماعها أو قراءتها. يواجه المعنى

المصور البشر بحقيقة المشاعر التي تنشأ بسبب فهم معنى الكلمات المنطوقة أو المكتوبة، على سبيل المثال كلمة المرحاض، سوف يتخيل المستمع أو القارئ أشياء تتعلق بأشياء تتعلق بالمراحيض، مثل الظروف التي تشم رائحة أو تراب أو إشمئزاز حتى الغثيان ينشأ بسببه(منصور باتيدا، ٢٠٠١: ١٢٢).

بصرف النظر عما ذكر أعلاه ، يتم شرح ما يلي أيضًا حول دراسة المعنى في الدلالات؛ يذكر(ليهيرير, ١٩٧٤: ١) أن الدلالات هي دراسة المعنى، لأن دلالة ليهيرير هي مجال واسع جدًا للدراسة لأنه يلمح إلى جوانب بنية ووظيفة اللغة بحيث يمكن ربطها بعلم النفس والفلسفة والأنثروبولوجيا. كما ذكر كامبارتيل (Kambartel) (في باويرلي، ١٩٧٩: ٩٥) الرأي الذي يقرأ "الدلالي هو دراسة المعنى". وفقًا له، يفترض الدلالات أن اللغة تتكون من هياكل تظهر معنى عندما ترتبط بأشياء في تجربة العالم البشري. بينما يقول فيرهار (١٩٨٣: ١٢٤) أن الدلالات تعني نظرية المعنى أو نظرية المعنى. تم العثور على القيد نفسه أيضًا في موسوعة بريتانكا (الموسوعة البريطانية ، المجلد ٢٠، ١٩٦٥: ٣١٣) التي ترجمت "الدلالي هو دراسة العلاقة بين التمييز اللغوي وعلاقة العمليات الذهنية أو الرموز في أنشطة الكلام". بناءً على هذا التفسير ، يمكن استنتاج أن الدلالات هي فروع فرعية لغوية تتحدث عن المعنى. بمعنى آخر، الدلالات تعترض على المعنى.

يقول كيمسون (*Kempson*) (في ارتس و كالبيرت، ١٩٧٩):

(١) ، هناك أربعة شروط يجب الوفاء بها لوصف دلالات. الشروط الأربعة

هي:

أ. يجب أن تكون النظرية قادرة على التنبؤ بمعنى

كل وحدة تظهر بناءً على الوحدة المعجمية التي

تشكل الجملة.

ب. يجب أن تكون النظرية مجموعة من القواعد.

ج. يجب أن يميز توري بين الجمل الصحيحة نحويًا

وتلك التي لا ينظر إليها من حيث دلالاتها.

يمكن للنظرية أن تتنبأ بالمعاني المتعلقة بالتضادات والتناقضات والمرادفات.

ز. العلاقة الدلالية

بإضافة أن البحث في الدلالة الألفاظ و معرفة قوانين اللغات و سنها في قرن

الألفاظ بمعناها، و تبدلها و تطورها و أسباب ذلك، يعين على فهم اللغة فيها عميقاً. و

باعتبار أنّ علم الدلالة يتركز في دراسة المعنى و المعنى يرتبط كثيرا بالكلمة. و من مشكلة

التي موجودة في دراسة المعنى الكلمة هي ظهرت - أحياناً - الكلمة التي لها المعنى

المتعددة أو الكلمات العديدة تدلّ على المعنى الواحدة

للألفاظ و المعاني علاقات و ارتباطات. وقد قسم العلماء الألفاظ - بحسب

ارتباطها بالمعاني أقساماً أهمها ما ذكر سيوييه من أنها على الوجه التالي :

١. اختلاف اللفظين لاختلاف المعنيين نحو جلس و ذهب.

٢. اختلاف اللفظين و اتفاق المعنيين نحو ذهب و انطلق.

٣. اتفاق اللفظين مع اختلاف المعنى نحو وجدت عليه من الموجودة، وجدت إذا أردت وجدان الضالة.

أثار التقابل بين الدال و المدلول عند العلماء اللغة العربية نشاطا لغويًا لترصد بعض الظواهر، التي اتخذت التي لها أسماء ذهب معها بعض الدارسين بدلا من أن الترتيب لديهم و تتصاعد في درس الدلالي، وهي قضايا الترادف و الأضداد و المشترك اللفظي (رحمة لينور، ٢٠١٥ : ٣٠).

ح. القرآن

كلمة القرآن وفقا للغة لها معان مختلفة، واحد منها هو القراءة أو شيء يجب قراءته، ودرس. أما بالنسبة للمصطلح فقد اختلف العلماء في تقديم تعاريف القرآن. هناك من يقول أن القرآن هو كلمة خارقة من الله أنزلت على النبي محمد من خلال وسيط جبرائيل مع النطق ومعناه من الله سبحانه وتعالى، والذي يقتبس بشكل متبادل؛ القراءة هي العبادة؛ بدءا من سورة الفاتحة وتنتهي مع سورة الناس (قريش شهاب، ٢٠٠٨ : ١٣).

هناك أيضًا من يقول: القرآن هو كلمة الله التي أنزلت على النبي محمد باللغة العربية ، والتي وصلت إلينا متواتر، مكتوبة في المصحف، بدءاً من سورة الفاتحة وتنتهي بسورة النص ، وقراءتها يعمل كعبادة، كمعجزة للنبي محمد وتوجيه أو إرشاد للبشرية (القاموس الإندونيسي، ٢٠٠٨ : ٤٤).

من التعريفات المذكورة ، يمكن القول أن العناصر الأساسية الملازمة للقرآن هي:

١. كلام الله

٢. صدر للنبي محمد

٣. من خلال الملاك جبرائيل

٤. تكلم العربية

٥. تصبح معجزة النبي محمد

٦. بمثابة "التوجيه" (التوجيه ، دليل) للبشر.



الفصل الثالث

عرض البيانات و تحليلها

أ. لمحة لفظ اللباس

لباس هو مفردات عربية تعني الملابس. في لسان العرب ، توجد عدة أنواع من معاني لباس ، وهي الخلط، الإغلاق، التهدة، إلخ. من هذه المعاني الأساسية ، يمكن ملاحظة أن لباس لديها مجموعة متنوعة من الأطعمة حسب المكان الذي وضعت فيه الكلمة. ثم المعنى سوف يتبع السياق (لسان العرب : ٣٩٨٦).

معجمًا، الكلمة الجذرية ل - ب - س لها معنيان أساسيان ، وهما لَبَسَ - لَبَسًا، وهو ما يعني الخليط، لَبَسَ - لُبَسٌ مما يعني استخدام غطاء مع شيء ما. لقول الملابس، كل العرب يستخدمون لفظ لباس (القاهرة: دار الشروق, ٢٠٠٤ : ٨١٢).

في القاموس الإندونيسي العربي الذي جمعه أسعاد محمد القلالي، لَبَسَ - يَلْبَسُ هو نفس عيب إستعمل - بستعمل الذي يعني الاستخدام أو البلى (أسعاد محمد القلالي : ٣٨٠).

في حين أن الملابس وفقًا لتعريف "القاموس الإندونيسي" هي العناصر المستخدمة (الملابس والسراويل وما إلى ذلك). لفظ لباس مرادف لكلمة الملابس (*dress*). لكن الملابس لها دلالة عامة أكثر من الملابس. غالبًا ما تستخدم الملابس للملابس التي تظهر من الخارج فقط (عاريف شيف الله, ٢٠١٠ : ٢٩).

ب. موقع لفظ لباس في القرآن الكريم

لقد بحثت في كتاب المعجم المفهرس ألفاظ القرآن لمحمد فؤاد عبد الباقي فوجدت فيها الإشارة على كلمة اللبس في القرآن الكريم (محمد فؤاد عبد الباقي، ١٩٩٢: ٨١٩) وهو:

١. لباس هي تكون في سورة البقرة : ١٨٧ (كلمتان في هذه الآية الواحدة)
أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۗ فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مِمَّا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۗ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ إِلَىٰ اللَّيْلِ ۗ وَلَا تَبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا ۗ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ (١٨٧)
٢. ثم في سورة الأعراف : ٢٦-٢٧

يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِيَكُمْ وَرِيشًا ۗ وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۗ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ (٢٦) يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِيَهُمَا ۗ إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ (٢٧)

٣. ثم في سورة النحل : ١١٢

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَّرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ (١١٢)

٤. ثم في سورة الفرقان : ٤٧

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ
نُشُورًا (٤٧)

٥. ثم في سورة الباء : ١٠

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠)

٦. ثم في سورة الحج : ٢٣

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ
فِيهَا حَرِيرٌ (٢٣)

٧. ثم في سورة فاطر : ٣٣

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ (٣٣)

٨. ثم في سورة ق : ١٥

أَفَعَيَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ (١٥)

٩. ثم في سورة الأنبياء : ٨٠

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ
شَاكِرُونَ (٨٠)

رقم	سورة/اية	شكل اللفظ
-----	----------	-----------

لِبَاسٌ - لِبَاسٌ	البقرة : ١٨٧	١
لِبَاسًا - لِبَاسٌ - لِبَاسَهُمَا	سورة الأعراف : ٢٦-٢٧	٢
لِبَاسَ	سورة النحل : ١١٢	٣
لِبَاسًا	سورة الفرقان : ٤٧	٤
لِبَاسًا	سورة النبأ : ١٠	٥
لِبَاسُهُمْ	سورة الحج : ٢٣	٦
لِبَاسُهُمْ	سورة فاطر : ٣٣	٧
لَبَسٍ	سورة ق : ١٥	٨
لَبُوسٍ	سورة الأنبياء : ٨٠	٩

ج. معنى لفظ لباس في القرآن الكريم

إن كلمة اللباس في القرآن تكررت حتى ١٢ مرة ولكن كلها ليس بمعنى

واحد بل اختلف بعضها ببعض, منها:

١. بمعنى الثياب التي تلبس

ذلك في قوله تعالى:

يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا
وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنَ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ
يَذَكَّرُونَ (الأعراف : ٢٦)

عبيد بن سليمان قال، سمعت الضحاك يقول في قوله: (قد أنزلنا عليكم لباسا يؤاري سواتكم)، قال: يعني ثياب الرجل التي يلبسها (أبي جعفر محمد بن جرير الطبري، ١٩٢) وأخرج ابن أبي حاتم عن زيد بن علي في قوله لباسا يؤاري سواتكم قال: لباس العامه (تفسير الجاللين، المراجع السابق، مجلد. ٣، ص ١٤). وأخرج ابن جرير عن عورة بن الزبير في قوله تعالى لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ قال: الثياب. وقال ابن زيد: هوسترالعورة (مراجع السابق، مجلد. ٢، ص ١٤). إذن في هذه الآية ليس معنى آخر في اللباس إلا أنه ثياب لسترالعورة. ثم في سورة الأعراف : ٢٧

يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا ۖ إِنَّهُ يَرَائِكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِمَّنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ (٢٧)

(يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا) أي نزع عنهما ما كان ألبسهما من اللباس (أبي جعفر محمد بن جرير الطبري، ١٩٣). قال ابن عباس رضي هلا عنهما: كان لباسهما الظفر فلما أصابا الخطيئة نزع عنهما وبقية الأظفار تذكره وزينة ومنافع، وقال وهب بن منبه وحده هلا تعالى: كان لباس آدم وحواء نورا، وقال مجاهد: كان لباسهما التقى (بيروت: دار الفكر، ١٩٧٩)

هذه الآية دلالة على أن آدم وزوجه لباسا ثيابا في الجنة ليستر عورتها ولو
اختلف الفسرون في جني لباسهما.

تم في سورة الأنبياء : ٨٠

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ
شَاكِرُونَ (٨٠)

قال الطبري: يقول ذكره (وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ) واللبوس عند
العرب: السلاح كله, درعا كان أوجوشنا أو سيفا أو رمحا (بيروت: دار
الفكر, ١٩٧٩: ٢١٩). وأراد الله تعالى هنا الدرع وهو بمعنى الملبوس
نحو الركوب والحلوب (أبو عبد الله محمد نب أحمد الأنصاري
القرطبي, ٢١٣). والدليل على أن المراد باللبوس في الآية الدروع أنه
أتبعه بقوله (لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ) لتحرز وتقي بعضكم من بأس
نعض, لأن الدرع تقيه ضرر الضرب بالسيف, والرمي بالرمح والسهم,
كما هو معزوف.

كما سبق أن كلمة اللباس في الآية تدل على اللباس الذي ليغطي
الجسد.

ثم في سورة فاطر: ٣٣

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ
وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ (٣٣)

أى ولبايهم في الجنة حرير. ولهذا كان محظورا عليهم في الدنيا
فأباحه الله تعالى لهم في الآخرة (الحافظ ابن كثير, ٢٠٠٣: ٦٧٨).

وثنت في الصحيح (أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: من لبس الحرير في الدنيا لم يلبسه في الآخرة) وقال (هي لهم في الدنيا ولكم الآخرة). إنه قد ظهر في هذه الآية أن لأهل الجنة لباس من الحرير ليغطي عورتهم.

ثم في سورة الحج : ٢٣

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ (٢٣).

يعنى يقول تعالى: ولبوسهم التي تلي ألباسهم فيها ثياب حرير (أبي جعفر محمد بن جرير الطبري: ١٢٨). قال ابن الزبير من قبل نفسه: ومن لم يلبسه في الآخرة لم يدخل الجنة لأن الله تعالى قال: ولباسهم فيها حرير. هذه الآية كآية السابقة أن لباس فيها لباس ظاهر (جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي, مجلد ٤ : ٦٣).

٢. بمعنى السكن

ذلك قوله تعالى: البقرة: ١٨٧

أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لِهِنَّ ۚ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۚ فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۚ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ إِلَىٰ اللَّيْلِ ۚ وَلَا تَبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ

عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ (١٨٧)

(وأنتم لباس لهم) أصل اللباس في الثياب ثم سمي امتزاج كل واحد من الزوجين بصاحبه لباسا لانضمام الجسد وامتزاجهما وتلازمها تشبيها بالثوب. وفيه وجهان من المعاني (أبي جعفر محمد بن جرير الطبري, مجلد ٢ : ٢١٩).

أحدهما: أن يكون كل واحد منهما جعل لصاحبه لباسا, لتخردهما عند النوم, واجتماعهما في ثوب واحد, وانضمام جسد كل واحد منهما لصاحبه, بمنزلة ما يلبسه على جسده من ثيابه, فقيل لكل واحد منهما: هو "لباس" لصاحبه.

والوجه الآخر: أن يكون جعل كل واحد منهما لصاحبه "لباسا", لأنه سكن له, كما قال جل ثناؤه: (جَعَلَ لَكُمُ الْيَلَ لِبَاسًا) سورة الفرقان: ٤٧. يعني بذلك سكناً تسكنون فيه. وكذلك زوجة يسكن إليها, كما قال تعالى ذكره: (وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا) سورة الأعراف: ١٨٩ فيكون كل واحد منها "لباس" لصاحبه, بمعنى سكونه إليه. وبذلك كان مجاهد وغيره يقولون في ذلك.

وقد يقال لما ستر الشئ وواراه عن أبصار الناظرين إليه "هو لباسه وغشاوة". فجائز أن يكون قيل: "هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ" بمعنى: أن كل واحد منكم ستر لصاحبه فيما يكون بينكم من الجماع عن أبصار سائر الناس.

قال أبو عبيدة يقال للمرأة هي لباسك وفراشك وإزارك لما بينهما من الممازجة ولما كان يعتنقان ويشتمل كل منها صاحبه في العناق شبه كل منها باللباس الذي يشتمل على الإنسان. وقال الربيع هن لحاف لكم وأنتم لحاف لهن وقال مجاهد والسدي هن سكن لكم أي يسكن بعضكم إلى بعض كقوله "وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا" (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٣: ٢٧).

قال الحازن في تفسيره إن (هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ) أي سكن لكم (وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ) أي سكن لهن قيل لا يسكن شيء إلا شيء كسكون أحد الزوجين إلا الآخر وسمي كل واحد من الزوجين لباسا لتجردهما عند النوم واجتماعهما في ثوب واحد وقيل اللباس اسم لما يوارى فيكون كل واحد منهما ستراً لصاحبه عما لا يحل كما جاء في الحديث (من تزوج فقد أحرز ثلثي دينه).

قال ابن عباس حين سألته نافع بن الأزرق إن (هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ) أي هن سكن لكم وأنتم سكن لهن، لأن كل واحد منهما يستر صاحبه ويمنعه عن الجور (محمد بن علي بن محمد الشوكان، بيروت: دار الفكر، ١٩٩٣: ٢٧٧).

في وجوه كلمة (هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ) قال الجزائر كناية عن اختلاط بعضكم ببعض كاختلاط الثوب البدن (أبو بكر جابر الجزائري، ١٩٩٥: ١٦٦). وفي كتاب الجلالين أنه كناية عن تعانقهما أو احتياج كل منهما إلى صاحبه. كما قال الخازن إن معنى اللباس في هذه الآية سكن، أي أن زوج سكن لزوجته وزوجة سكن لزوجها.

٣. بمعنى غساء أو ستر

وذلك في قوله تعالى:

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ

نُشُورًا (٤٧)

قال الخازن أن (وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا) يسترون به والمعنى أن (يعني سترًا يسترون والغنى أن الظلمة الليل تغشى كل شيء كاللباس) علاء الدين علي بن محمد بن إبراهيم البغدادي، مجلد ٢: ١٠٣)، الذي يشتمل على لابس، وكذلك قال الجزائري: "وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا" أي ساترًا يستركم بظلامه كما تستركم الثياب (أبو بكر جابر الجزائري، ٢٠٠٣: ٦٢٠).

وقال الطبري: وإنما قال جل ثناؤه "وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا" لأنه جعله لخلق جنة يجتنون فيها ويسكنون، فصار لهم سترًا يسترون به، كما يسترون بالثياب التي يكسونها.

وقال الآخري من المفسرين إنه بمعنى سكن، كما قال السمرقندي قوله عز وجل (وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا) يعني: سكننا لتسكنوا فيه (نصر بن محمد بن أحمد أبو الليث السمرقندي، ١٩٩٦: ٥٦٥). لأن الله تعالى جعل الليل وقتًا لسكون قوم ووقتًا لأنزعاج آجرين، فأرباب الغفلة يسكنون في ليلهم، وفي الليل تنقطع الركة ويسكن الديب وينام الناس وكثير من الحيوان والطيور والهوام (سيد قطب، القاهرة، ١٩٩٢: ٢٥٦٩).

في هذه الآية بين سبحانه وتعالى أنه جعل الليل لباسا لخلقه بمعنى أنه ساتر يستترون الخلق بظلامه، كما يستترون بالثياب التي يكسونها وهم يسكنون في ليلهم.

ثم في سورة النبأ: ١٠

كما قال الله تعالى: وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠)

قال المفسرون في تفسيرهم: (وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا) يقول تعالى ذكره: وجعلنا الليل لكم غشاء يتغشاكم سواده، وتعظيكم ظلمته، كما يعطي الثوب لابساً لتسكنوا فيه عن التصرف لما كنتم تصرفون له نهاراً. يغشى الناس ظلاماً وسواده، وتلبسكم ظلمته وتغشاكم (القاهرة: دار المشرق، ١٩٩٢: ١١٢).

٤. بمعنى العمل الصالح

ذلك قوله تعالى: يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ (الأعراف: ٢٦)

" وَلِبَاسُ التَّقْوَى " استعار النفس والقلب ذلك لأن "اللباس" إنما هو ادراع ما يلبس، واجتياح ما يكتسى، أو نعضة به. فكل من ادراع شيئاً واجتياه حتى يرى عينه أو أثره عليه فهو له "لابس" (أبي جعفر محمد بن جرير الطبري، مجلد ٥: ١٩٢).

وقد اختلف أهل التأويل في تأويل ذلك، وهو كما يلي (جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، مجلد ٣: ١٤٠). أخرج ابن أبي حاتم عن زيد بن علي في قوله ولباس التقوى قال: الإسلام.

وأخرج ابن جرير وابن المنذر وابن أبي حاتم وأبو الشيخ من طرق عن ابن عباس في قوله ولباس التقوى قال: الإيمان والعمل الصالح ذلك خير قال: الإيمان والعمل خير من الريش واللباس.

وأخرج أبو عبيد وعبد بن حميد والحكيم الترمذي وابن المنذر وابن جرير وابن أبي حاتم وأبو الشيخ عن معمر الجهنني في قوله ولباس التقوى قال: هو الحياء ألم تر أن الله قال يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِرَكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَى. فاللباس الذي يؤاري سَوَاتِرَكُمْ: هو لبوسكم والريش المعاش ولباس التقوى: الحياء.

وأخرج ابن جرير عن ابن عباس في قوله ولباس التقوى قال: السميت الحسن في الوجه. وقال الزمخشري في كتاب الكشاف إن (وَلِبَاسُ التَّقْوَى) لباس الورع والخشية من الله تعالى (الزمخشري، مجلد ٢: ٩٣).

إذن، كلمة اللباس في هذه الآية تدل على لباس الباطن، وهو كما كان لباس الظاهر يستر الجسد عن سواته فكان لباس الباطن يستر عن معاصي الله بعمل الصالح.

٥. بمعنى الشك

وذلك في قوله تعالى:

أَفَعَيَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ؕ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ (ق):

(١٥)

قال الخازن والجلالين (بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ) أي شك، يعني: في شك من البعث بعد الموت (السمرقندي مجلد ٣: ٣٣٤). وقال الشوكاني

(بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ) أي في شك وحيرة واختلاط من خلق مستأنف وهو بعث الأموات ومعنى الإضراب أنهم غير منكرين لقدرة الله على الخلق الأول.

أما الزمخشري وأبو حيان فقالا: إن معنى (بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ) أي خلط وشبهة وحيرة، وكذلك قال البيضاوي: (بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ) أي هم لا ينكرون قدرتنا على الخلق الأول بل هم في خلط وشبهة في خلق مستأنف لما فيه من مخالفة العادة وتنكير الخلق الجديد لتعظيم شأنه والإشعار بأنه على وجه غير متعارف ولا متعاد (تركيا مكتبة الحقيقة، ١٩٩٨، مجلد ٤ : ٢٨٤)، وأنهم في حيرة من البعث منهم مصدق ومنهم مكذب. إذن، الإسم الذي يتكون على حرف اللام والباء والسين هنا بمعنى الشك وخلط وحيرة (أبو عبد الله محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي، مجلد ١٧ : ٧)

٦. بمعنى الإحاطة والذوق

وذلك في قوله تعالى:

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ (النحل: ١١٢).

أي ألبسها وأذاقها الجوع بعد ان كان يجي إليهم ثمرات كل شئ ويأتيها رزقها رغدا من كل مكان وذلك لما استعصوا على رسول الله صلى الله عليه وسلم وأبوا إلا خلافه فدعا عليهم بسبع كسبع

يوسف فأصابتهم سنة أذهبت كل شئ لهم فأكلوا العلهز وهو وبر
البعير يخلط بدمه إذا نحروه (إبن كثير، مجلد ٢ : ٧٣٤).

قال سيد قطب ويجسم التعبير الجوع والخوف فيجعله لباسا،
ويجعلهم يذوقون هذ اللباس ذوقا، لأن الذوق أعمق أثرا في الحس من
مساس اللباس للجسد. وتتداخل في التعبير استجابات الحواس فتضاعف
مس الجوع والخوف لهم ولذعه وتأثيره وتغلغله في النفوس. لذلك جعل
الله تعالى ذكر الجوع باللباس لمخالطته أجسامهم بمنزلة اللباس
لها (سيد قطب، مجلد ١٤ : ٢١٩٧).

فضي هذه الآية كانت معنى لفظ اللباس الإحاطة والذوق ولا
يمكن أن يفسر بالسائر أو غيره.

الأسباب في اختلاف معانى اللباس في القرآن في النظر الفهم
لكلم ما في القرآن فعلينا أن نبحتها بحثا عميقا لا سيما في الكلمات
التي لها سواسية في أصل الكلمة ككلمة اللباس في القرآن الكريم
لوصول إلى الفهم الجيد لكلمة ولذلك فأشرح عن الدوافع التي تسبب
في اختلاف معنى اللباس:

أ. وجود التغييرات للكلمة من شكلها الأصلي

أولا إن لفظ اللباس تتكون على ثلاثة أحرف (اللام-الباء-السين)
وهو يدل على مخالطة ومداخلة، وأصل اللبس وهو ستر اشئى،
فاللباس هو ما يستر الجسم كما في المعجم الوسيط. ثم رأينا
التغييرات من الشكل الأصلي في السورة الكثيرة كفي السورة ق الية

١٥ وهو على الشكل "لَبَسٍ"، وفي سورة الأنبياء الآية ٨٠ وهو على الشكل "لَبُؤُسٍ"، وهذه التغييرات تسبب في تنوع المعنى. فلفظ "لَبَسٍ" في آية بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ (ق : ١٥) يكون بمعنى الشك، ولفظ "لَبُؤُسٍ" في آية وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُؤُسٍ لَكُمْ (سورة الأنبياء : ٨٠) بمعنى الثياب التي تلبس (إيسينزيا مجلد ١٨، ٢٠١٧ : ١٨٥).

ب. وجود تنوع سياق الكلمة

كلمة اللباس ليس بمعنى ما يستر الجسم دائما، وهذه بسبب تنوع سياق الكلمة لكل آية ليكون مطابقا لمقصود الآية. ففي "وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَٰلِكَ" (سورة الأعراف : ٢٦) كان معنى اللباس فيها العمل الصالح، وفي "بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ" (سورة ق : ١٥) كان معناها فيها الشك. هذه اختلافات في معاني كلمة اللباس بسبب تنوع سياق الكلمة (إيسينزيا مجلد ١٨، ٢٠١٧ : ١٨٥).

ت. وجود اتجاه المعان الحقيقية والمجازية

إن لكلمة اللباس معنيين، معنى الحقيقية ومعنى المجازية. فمعاني الحقيقية لا يقصد به إلا بمعانه الأصلية يعني ما يستر الجسم. وهو يكون في السورة الأعراف الآية ٢٦ (لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ) وفي الآية ٢٧ (يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا)، سورة فاطر الآية ٣٣ وسورة الحج الآية ٢٣ (وَلِبَاسَهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ).

وأما بمعانى المجازية فلكلمة اللباس معانى الآخر من معانه
 الأصلى كمعنى السكن وهو في سورة البقرة الآية: ١٨٧ (هُنَّ لِبَاسٌ
 لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ) والعمل الصالح وهو في سورة الأعراف الآية: ٢٧
 (وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ)

د. دلالة لفظ اللباس في القرآن الكريم

إن دلالة كلمة اللباس تكون على دلالة الشرعية واللغوية والآخلاقية أو
 الصوفية. أما بدلالة الشرعية فمعنى اللباس يكون ستر العورة وشرط لصحة
 الصلاة وهما أمر شرعي لازم على كل مسلم مكلف (إيسينزيا مجلد ١٨،
 ٢٠١٧: ١٨٦).

وأما دلالة الكلمة بدلالة اللغوية فهو بمعنى العام لثياب وهو ما يغطي
 أو يسر الجسم فقط، وهذا في قوله تعالى: وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ (فاطر: ٣٣
 والحج: ٢٣). وفي قوله تعالى: وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ (الأنبياء: ٨٠)
 وبدلالة الآخلاقية أو الصوفية كان اللباس يدل على خلقية الإنسان،
 قال الحكماء "لباسكم كرامكم قبل الجلوس". فنحن نستطيع أن نفرق بين
 الصالح والمعاصى وبين العالم والجاهل من لباسه وكذلك نستطيع أن نفرق
 بين الإنسان العامة والإنسان الممثلة من لباسهم. وهذا في قوله تعالى: يَا بَنِي
 آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ
 خَيْرٌ ۗ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ (الأعراف: ٢٦). فالرياش في كلام

العرب الآثاء وما ظهر من الثياب من المتاع مما يلبس أو يحشى من فراش أو دثار (إيسينزيا مجلد ١٨، ٢٠١٧ : ١٨٦).

الحكم في اختلاف معانى اللباس في القرآن تنوع معانى اللباس في القرآن دليل على علو درجة لغة القرآن ما لا مخلوق قدر على الإتيان بمثله وذلك من إعجاز القرآن (إيسينزيا مجلد ١٨، ٢٠١٧ : ١٨٦).

و من آية الله العظيمة الدلة على فضل الله ورحمة على عباده وهو انزال اللباس لستر العورة به. فإن الناس يحتاج إليه في الدين والدنيا، فأما منفعته في الدين فإنه يستر العورة وسترها شرط في صحة الصلاة. وأما منفعة في الدنيا فإنه يمنع الحر والبرد (إيسينزيا مجلد ١٨، ٢٠١٧ : ١٨٧).

ثم ان اللباس فطرة خلقها الله في لإنسان، ثم هي شريعة أنزلها الله للبشر وأقدرهم على تنفيذها بما سخر لهم في لأرض من مقدرات وأزراق.

ثم إن الله جعل لكل نوع من المخلوقات لباسا يرتديه، فمن الآلبسة شعر للماعز ووصوف للغنم ووبر للإبل والثياب للإنسان و زوجة لباس لزوجه وعكسه.

و إن لباس الإنسان تتكون على لباس الظاهر ولباس الباطن، فلباس الظاهر ما يلبس من الثياب ولباس الباطن يغني التقوى، لباس الظاهر يقى آفات الدنيا و لباس الباطن أو النفس يصون عن الآفات التي توجب سخط الموالى، كما قال القشيري إن للنفس لباس من التقوى وهو بذل الجهد والروح والقلب. وللروح لباس من التقوى وهو ترك العلائق وحذف العوائق، وللسر

لباس من القوى وهو نفي المساكنات والتصاون من الملاحظات. ولذلك كان لباس التقوى يعنى لباس الباطن أهم الملابس، قال تعالى: وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ (الأعراف: ٢٦) لأن نزعه يسبب كشف العورة الظاهرة والباطنة (إيسينزيا مجلد ١٨، ٢٠١٧: ١٨٧).

هـ. فوائد اللباس

الملابس هي حاجة إنسانية أساسية لا يمكن فصلها من الحياة البشرية اليومية. يحتاج البشر إلى الملابس، لأنه من خلال ارتداء الملابس يمكن أن يقدم مجموعة متنوعة من الخير والفوائد لمرتديها. استنادًا إلى الوصف أعلاه ، يجب أن تكون الملابس التي يستخدمها شخص ما وفقًا للحالة والظروف القائمة ، حتى لا تتسبب في حدوث مشاكل لأنفسهم وبيئتهم. من بين وظائف الملابس هي على النحو التالي (قريش شيهاب: ٥٠ - ٥٢)

١. يستر العورة

الملابس الجيدة هي الملابس التي تغطي هالة الشخص. تتم تغطية العورة قدر الإمكان حتى لا تسبب أشياء مختلفة غير مرغوب فيها، خاصة مع الجنس الآخر. كما هو موضح في سورة العراف الآية: ٢٦ (يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ ۗ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ) لأن وظيفتها كغطاء للأعضاء التناسلية، ثم في خلع الملابس وفقًا لقريش شهاب، هناك شيء يجب مراعاته بحيث لا يتعارض نمط اللباس مع

القيم الأخلاقية للتعاليم الإسلامية. لذلك، هناك العديد من القيود التي يجب على المسلمين أخذها في الاعتبار. وتشمل هذه المحظورات (قريش شيهاب: ٥٢) (١) قد لا يعرض المجوهرات بشكل عام لا يتم عرضه عادة من قبل المرأة أو يستخدم شيئاً لا يستخدم بشكل طبيعي (٢) لا ينبغي أن نلفت انتباه الرجال (٣) لا يجوز ارتداء ملابس شفافة أو ضيقة. الملابس التي لا تزال تظهر الجلد أو الملابس الضيقة التي لا تزال تظهر منحنيات الجسم، وتصنف على أنها ملابس شفافة (قريش شيهاب: ٥٠).

٢. حماية جسم الإنسان

كما جاء في سورة الأعراف الآية: ٢٧ (يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ) هذه الآية تعني وظيفة الملابس كحامي بشري من لدغ الحرارة والباردة وتحصين البشر من الأشياء التي يمكن أن تزعج هدوءهم (قريش شيهاب: ٥١)

٣. كدليل على الهوية

الهوية هي الشيء الذي يصف وجودها مع التمييز بينها وبين الآخرين. وجود شخص ما أو وجوده مادي وبعضها مادي. لا يمكن إنكار أن وظيفة الملابس، من بين أمور أخرى، هي إظهار الهوية وتمييز

شخص ما عن الآخرين في طبيعته ومهنته (عريف سيف الله، ٢٠١٠: ٣١).

من المتوقع أن يرتدي المسلم ملابس روحية وجسدية تصور هويته. لقد أدركنا تمامًا أن الإسلام لا يأتي لتحديد أنماط معينة من الملابس. ومع ذلك، يبدو أنه لا يوجد مبالغة إذا كان من المتوقع أن ينعكس الفستان في هويته (قريش شيهاب: ٥٢).

كما جاء في القرآن سورة الأحزاب الآية: ٥٩ التي تنص (يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ۗ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا) تشير هذه الآية إلى أنه يُطلب من النساء المسلمات مدّ جبابهن عبر أجسادهن بحيث يتم التعرف عليهن بسهولة أكثر كنساء شرف حتى لا يزعجهن أي شخص فضولي (قريش شيهاب: ٥١-٥٢).
٤. تقوى

إلى جانب كونه من مواليد الملابس، يذكر القرآن أيضًا أن هناك شيئًا يُطلق عليه "وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ"، يمكن أيضًا فهم هذه القطعة الآتية على أنها الوظيفة الرابعة للملابس. ما معنى أن يولد الجمال، إن لم يكن مصحوبًا بجمال داخلي؟ تغطي ملابس الإيمان الأشياء التي يمكن أن تخرج وتزيد من حدة الحمل البشري إذا كانت مفتوحة. إن انفتاح الأعضاء التناسلية الجسدية والروحية يمكن أن يسبب الألم في النفس البشرية، فقط الشعور بالألم والعار هو شعور،

إذا كانت الهالة الروحية مفتوحة، أكبر بكثير من انفتاح الأعضاء التناسلية الجسدية، سواء في العالم أو في الآخرة (قريش شيهاب: ٥٢). لا يزال هناك العديد من الآراء الأخرى حول معنى ملابس التقوى، على سبيل المثال، العار أو الملابس التي تظهر التواضع لله الذي يستخدم للعبادة أو حسن المظهر، إلخ.

ملابس التقوى إذا كان يرتديها شخص ما ثم "ما معاريف ستكون العاصمة الرئيسية، وخصائص النشاط ضبط النفس، والحب مبدأ الارتباط، والانغماس في جبل الإلهية، ذكرى الضمير من قلبه، والقلق هو صديقه، معرفة سلاحه، والأزياء المريض، وعي الضعف أمام الله، الزهد (ليست مثبتة على روعة الدنيوية)، وحقيقة موثوق بها، مطيعاً لحبه، جهاده اليومي والصلاة هي عيونه المفضلة. إذا كانت ملابس التقوى تزين روح الشخص، فسيتم الحفاظ على هويته مرة أخرى بأمان الشخص الذي يرتدي ملابس التواضع سوف يكون دائماً نظيفاً على الرغم من أنه فقير، ويعيش متواضعاً رغم أنه غني، ويفتح ذراعيه وقلبه (قريش شيهاب، ٢٠٠٢: ٩٦).

الفصل الرابع

الإختتام

١. الخلاصة

قام هذه البحث بدراسة الدلالية عن الكلمة اللباس في القرآن الكريم، وفأم علم الدلالة هو علم الذي يدرسه المعنى الكلمات في آية اللغة، وجد الباحث أن:

١. وردت لفظ اللبس في القرآن الكريم ١٢ مرة وهي تقع في الآيات الآتية:
أ. لباس هي تكون في سورة البقرة : ١٨٧ (كلمتان في هذه آية
الواحدة)

.... لِبَاسٍ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ

ب. ثم في سورة الأعراف : ٢٦-٢٧

.... لِبِئْسَ مَا يُؤَارِي سَوَاتِرِكُمْ

.... وَلِبِئْسَ لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِرَهُمَا

ج. ثم في سورة النحل : ١١٢

.... لِبِئْسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

د. ثم في سورة الفرقان : ٤٧

.... جَعَلْ لَكُمْ اللَّيْلَ لِبِئْسًا

هـ. ثم في سورة النبأ : ١٠

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبِئْسًا

و. ثم في سورة الحج : ٢٣

..... وَ لِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

ز. ثم في سورة فاطر : ٣٣

..... وَ لِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

ح. ثم في سورة ق : ١٥

..... بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

ط. ثم في سورة الأنبياء : ٨٠

..... وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ.....

٢. أنواع معانى كلمة اللباس في القرآن:

أ. بمعنى الثياب التي تلبس

سورة الأعراف: ٢٦-٢٧، سورة النساء: ٨٠، سورة فاطر: ٣٣، سورة

الحج: ٢٣.

ب. بمعنى السكن

سورة البقرة: ١٨٧

ج. بمعنى غشاء أو ستر

سورة الفرقان: ٤٧

د. بمعنى العمل الصالح

سورة الأعراف: ٢٦

هـ. بمعنى الشك

و. سورة ق: ١٥

ز. بمعنى الأحاطة والذوق

سورة النحل: ١١٢

الأسباب في اختلاف معاني اللباس في القرآن: وجود التغييرات للكلمة من شكلها الأصلي، وجود تنوع سياق الكلمة، وجود اتجاه المعان الحقيقية والمجازية، وجود تنوع دلالة كلمة اللباس.

ب. الإقتراحات

قام هذا البحث بدراسة لفظ اللباس في القرآن الكريم بمنهج الدلالة. فأما لفظ اللباس في القرآن الكريم هو احد من لفظ موجودة في القرآن الكريم التي تحتاج بطريقة التفسير الخاصة المعرفة معناها و تناسب المعنى. فلذلك يريد الباحث الطلاب و طلبة أو لمن قرأ هذا البحث أن يطلب كلمة بخر التي تشبها لها معنى خصوص في علم الدلالة في القرآن الكريم.

قائمة المراجع

المراجع باللغة العربية

الباقي، محمد فؤاد عبد، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن، بيروت: دار الفكر، ١٩٩٢

م

ابن منشور، محمد بن مكرم. لسان العرب. مجلد ٤. بيروت: دار الصدر، ١٩٩٦.

----- لسان العرب. مجلد ٦. بيروت: دار الصدر، ١٩٩٦.

أحمد مختار عمر. علم الدلالة. ط. ٦. القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٦

الجزائر، أبوبكر جابر. أيشار التفاسير، بيروت: دار الكتب العلمسة، ١٩٩٥

جلال الدين السيوطي و جلال الدين المحلي، تفسير الجلالين. بيروت مكتبة

الإسلامي: ٢٠٠٧

السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر. الدور المنشور في تفسير المأثور،

بيروت: دار الكتب العلمسة، ١٤٦١

المحلي، جلال الدين و جلال الدين السيوطي، تفسير الجلالين، دمشق: دار الجيل

١٤١٥ هـ

السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر. الدور المنشور في تفسير

المأثور، بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤٢١

تيفيق محمد. علم اللغة العام. القاهرة مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠.

جون لاينز. علم الدلالة. ترجمة محمد عبد المجيد ما شطة وآخرين. بغداد طبع

جامعة البصرة. ١٩٨٧.

ستيفن أولمان. دور الكلمة في اللغة. بترجمة كمال محمد بشر. (مكتبة الشباب، دون السنة).

عبد العال سالم مكرم. المشترك اللفظي في ضوء غريب القرآن الكريم. القاهرة : عالم الكتب، ٢٠٠٩.

عبد الغفار حامد هلال. علم الدلالة اللغوية. القاهرة: دار الكتاب، ٢٠١٢.

عبد الكريم مجاهد. الدلالة اللغوية عند العرب. الأردن : دار الضياء، ١٩٨٥ م.

علي عبد الواحد. علم اللغة. جيزة : نهضة مصر، ٢٠٠٤.

مجع اللغة الربية. العجم الوسيط. مصر : مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤.

محمد مبارك. فقه اللغة وخصائص العربية. بيروت: دار الكتب، ١٩٧٢،

المراجع باللغة الأخرى

Abdul Chaer. *Linguistik Umum*. Cet- III.(Jakarta : PT. Rineka Cipta, ٢٠٠٧)

Abdul Chaer. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. .(Jakarta : PT. Rineka Cipta, ١٩٩٥).

Djaja Sudarma, T. Fatimah. *Semantik ١ Pengantar Ke Arah Ilmu Makna*. Bandung: Eresco, ١٩٩٣.

Izutsu, Toshihiko. *Relasi Tuhan dan Manusia* ter. Aminuddin dkk. Yogyakarta : PT. Tiara Wacana, ٢٠٠٣.

M. Quraish Shihab. *Tafsir al-Mishbah, Pesan, Kesan, dan Keserasian alQur'an*, jilid. V.(Jakarta : Lentera Hati. ٢٠٠٢)

المراجع من الشبكة الدولية

ESENSIA. *Jurnal Ilmu Ilmu Ushuluddin*. Vol ١٨. No ٢. ٢٠١٧

<https://id.wikipedia.org/wiki/Libas>